

**ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»**

**Научно-методические материалы для  
председателей и членов предметных комиссий  
субъектов Российской Федерации  
по проверке выполнения заданий с развёрнутым  
ответом экзаменационных работ ОГЭ 2023 года**

# **ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК (письменная часть)**

Москва  
2023

Авторы-составители: М.В. Вербицкая, И.А. Басова, Е.В. Кузьмина, Т.Б. Павленко

Пособие предназначено для подготовки экспертов предметных комиссий ОГЭ по оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, которые являются частью контрольных измерительных материалов (КИМ) для сдачи основного государственного экзамена (ОГЭ) по испанскому языку.

Данная цель достигается путем решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ОГЭ;
- обеспечить овладение понятийным аппаратом ОГЭ (спецификация, кодификатор, демонстрационный вариант КИМ, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, стратегии общения, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т.п.);
- сформировать у педагогов умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов участников экзамена на задания с развёрнутым ответом;
- сформировать у педагогов навыки и умения анализа и корректировки типичных ошибок экспертов в области письма;
- обеспечить способность учителей к анализу своей работы в качестве эксперта.

Методические материалы включают в себя описание экзаменационной работы 2023 г., научно-методические подходы к проверке и оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, примеры ответов участников

экзамена с комментариями к оценке этих ответов, а также материалы для самостоятельной работы эксперта.

Авторы будут благодарны за замечания и предложения по совершенствованию пособия.

© М.В. Вербицкая, И.А. Басова, Е.В. Кузьмина, Т.Б. Павленко, 2023  
© Федеральный институт педагогических измерений, 2023

# Содержание

Введение.....	5
Раздел 1. Структура и содержание КИМ ОГЭ по испанскому языку 2023 г. как итоговой формы контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников класса .....	9 7
Практические задания по разделу 1 .....	24
Контрольные вопросы по разделу 1 .....	29
Раздел 2. Технология оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо личного характера» .....	30
Практические задания по разделу 2 .....	56
Раздел 3. Практикум по оцениванию задания по письму .....	65
Раздел 4. Материалы для практических занятий .....	85
по оцениванию выполнения задания 35 .....	85
<u>Приложение 1. Критерии оценивания выполнения задания 35* «Электронное письмо» (максимум 10 баллов)</u> .....	92
<u>Приложение 2. Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо» .....</u>	95
<u>Приложение 3. Указания по оцениванию развёрнутых ответов участников ОГЭ для эксперта, проверяющего ответы на задание 35 (письменной части) по испанскому языку .....</u>	96

## Введение

Основной государственный экзамен (ОГЭ) представляет собой форму государственной итоговой аттестации, проводимой в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ основного общего образования требованиям федерального государственного образовательного стандарта. Для указанных целей используются контрольные измерительные материалы (КИМ), представляющие собой комплексы заданий стандартизированной формы.

ОГЭ проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего образования, утверждённым приказом Минпросвещения России и Рособрнадзора от 07.11.2018 г. № 189/1513.

Содержание КИМ определяется на основе федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897) с учётом Примерной основной образовательной программы основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 г. № 1/15)).

В КИМ обеспечена преемственность проверяемого содержания с федеральным компонентом государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку (приказ Минобрнауки России от 05.03.2004 г. № 1089 «Об утверждении федерального компонента государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования») (далее ФК ГОС).

В 2010 г. на смену федеральному компоненту пришёл федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (ФГОС ООО). Это ФГОС второго поколения, где ключевыми являются идеи

метапредметности и практико-ориентированности, которые должны находить отражение в государственной аттестации в форме основного государственного экзамена (ОГЭ) по всем предметам, в том числе по иностранному языку.

Рособрнадзор обеспечивает разработку заданий для ГИА-9 и методических рекомендаций по проведению ОГЭ. КИМ для проведения ОГЭ формируются на региональном уровне по методике ФИПИ из числа заданий, разработанных на федеральном уровне и размещенных в открытом банке заданий ФИПИ.

Формат проведения ОГЭ приближен к формату единого государственного экзамена (ЕГЭ), который сдают выпускники 11 классов по окончании школы, таким образом формируется и сохраняется преемственность двух экзаменов ГИА. Для проверки иноязычных коммуникативных умений и языковых навыков выпускников IX и XI классов в экзаменационных работах используются одинаковые типы заданий (задания с кратким ответом и развёрнутым ответом), а также реализуются единые подходы и принципы к оцениванию продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности. Вместе с тем экзаменационные модели ОГЭ и КИМ ЕГЭ различаются целями проведения, некоторыми проверяемыми элементами содержания, количеством и уровнями сложности заданий, временем выполнения работы, что обусловлено различным содержанием и условиями обучения иностранному языку в основной и старшей школе.

**Раздел 1.**  
**Структура и содержание КИМ ОГЭ по испанскому языку 2023 г.**  
**как итоговой формы контроля иноязычной коммуникативной**  
**компетенции выпускников 9 класса**

**Основные вопросы раздела**

1. Цели обучения испанскому языку в общеобразовательной организации.
2. Документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательной организации, структуру и содержание ОГЭ. Переход от ФК ГОС к ФГОС ООО.
3. Структура ОГЭ, проверяемые умения и навыки. Изменения в модели ОГЭ 2022/23 учебного года по сравнению с предыдущим периодом.

**Основная литература**

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897).
2. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ОГЭ по иностранным языкам. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
3. Демонстрационный вариант КИМ ОГЭ 2023 г. по испанскому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
4. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ОГЭ по испанскому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
5. Примерная образовательная программа основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 № 1/15)). – URL: <http://www.fgosreestr.ru>.
6. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003 и их новая версия “Common European Framework of Reference for Languages: Learning,

- teaching, assessment”. – URL.: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.
7. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
  8. Бим И.Л. Содержание обучения иностранным языкам / И.Л. Бим // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. – Обнинск: Титул, 2010.
  9. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н.В. Основы методики обучения иностранным языкам. – М.: ООО «Издательство «КноРус», 2017
  10. Коряковцева Н. Ф. и др. Современное лингвистическое образование: перспективы развития : колл. монография. М. : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018
  11. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004.
  12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
  13. Alderson J.C. Language Test Construction and Evaluation / J. Charles Alderson, Caroline Clapham, Dianne Wall. – Cambridge: CUP, 1995.
  14. Bachman L.F. Language Testing in Practice. / Lyle F. Bachman, Adrian S. Palmer // Fundamental Considerations in Language Testing. – Oxford: OUP, 2004. – № 18.
  15. Richards J.C. Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas / Jack C. Richards, Theodore S. Rodgers // Colección Cambridge de didáctica de lenguas. – 2ª edición revisada. – EdiNumen, 2009.
  16. Sánchez A. La enseñanza de idiomas en los últimos cien años: métodos y enfoques / A. Sánchez. – Ensayo SGEL, 2009.
  17. Figueras Casanovas N. Pautas para la evaluación del español como lengua extranjera / N. Figueras Casanovas, F. Puig Soler. – EdiNumen, 2013.



Основной государственный экзамен является итоговой формой контроля уровня сформированности **иноязычной коммуникативной компетенции** выпускников 9 класса, его соответствия требованиям ФГОС ООО. Структура и содержание ОГЭ тесно связаны с целями обучения иностранным языкам в школе. Согласно ФГОС ООО, изучение иностранного языка в основной школе должно обеспечить «формирование коммуникативной иноязычной компетенции (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимой для успешной социализации и самореализации». Предметные результаты изучения предметной области «иностранные языки» должны отражать «достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции».

В отечественной методической традиции иноязычная коммуникативная компетенция понимается как совокупность следующих составляющих:

- речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырёх видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
- языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
- социокультурная компетенция – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных её этапах; формирование умения представлять свою страну, её культуру в условиях межкультурного общения;
- компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

- учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общеучебных и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

ОГЭ по иностранным языкам является экзаменом по выбору, обеспечивающим объективное выявление у учащихся уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Это экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ОГЭ федерального государственного стандарта основного общего образования. Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания. Для дифференцирования экзаменуемых по уровням владения иностранным языком, которое позволяет выявить их потенциальную возможность и готовность изучать иностранный язык на профильном/углублённом уровне в средней общеобразовательной школе, в экзаменационную работу включены задания базового и повышенного уровня. Задания обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышают требований уровня А2 (по международной шкале), что соответствует требованиям ФГОС основного общего образования по иностранному языку.

Как известно, международная система уровней иноязычной коммуникативной компетенции предусматривает три уровня владения иностранным языком: А, В и С. Каждый уровень (А, В, С) в свою очередь делится на два подуровня. Так, уровень А, который предполагает элементарное владение языком, подразделяется на А1 (уровень выживания) и А2 (предпороговый уровень). В соответствии с действующими нормативными документами обучающийся 9 класса общеобразовательной

организации в плане владения иностранным языком должен достичь уровня **A2**.

Введенная в ОГЭ 2020-21 гг. в связи с переходом на ФГОС ООО и действующая в ОГЭ 2023 г. модель КИМ ОГЭ базируется на **концептуальных подходах**, определяющихся методологией ФГОС ООО 2010 г., а именно:

- деятельностном;
- личностно-ориентированном;
- компетентностном;
- коммуникативно-когнитивном;
- культуросообразном;
- текстоцентрическом;
- интегративном.

В рамках вышеназванных подходов реализованы следующие концептуальные идеи.

1. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции и общей коммуникативной компетенции учащихся, их информационной культуры и потребности пользоваться иностранным языком как средством общения, познания и самореализации.
2. Воспитание общероссийской идентичности, патриотизма, развитие национального самосознания, формирование гражданской позиции и стремления к взаимопониманию между людьми разных культурно-языковых сообществ.
3. Деятельностный характер учебной дисциплины «Иностранный язык», приоритет речевой деятельности, её функциональность и активность.
4. Личностная ориентированность предмета. В модели 2022 г. она была усилена, что уже привело к усилению данной направленности в учебном процессе и обеспечило включение проблемно-поисковых, конкретно-практических, учебно-исследовательских и творческих заданий в учебный процесс. Так, в задании 3 устной части следует

обратить особое внимание на пункт плана, предлагающий высказать своё мнение и аргументировать его.

5. Практико-ориентированный характер заданий: готовность обучающихся использовать приобретённые знания, навыки и умения в практической деятельности и повседневной жизни. Так, в задании 35 модели 2023 г. предлагается написать электронное письмо другу, что приближает задание к реальному контексту жизни экзаменуемых.
6. Акцент на компетентностный подход и ориентированность на формирование универсальных учебных действий школьников – регулятивные, познавательные, коммуникативные.
7. Интегративный подход, проявляющийся как во внутреннем, так и во внешнем по отношению к системе языка/речи единстве измеряемых умений; в интеграции подходов к проверке когнитивного и речевого развития экзаменуемого.
8. Межпредметность дисциплины «Иностранный язык»: содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из самых разных областей знания, например, истории, географии, литературы, искусства и др.

Экзаменационная работа состоит из двух частей:

- письменной (разделы 1–4, включающие задания по аудированию, чтению, письменной речи, а также задания на контроль лексико-грамматических навыков обучающихся);
- устной (раздел 5, содержащий задания по говорению).

В работу по иностранному языку включены задания с кратким и развернутым ответом: 34 задания с кратким ответом (раздел 1 «Задания по аудированию», раздел 2 «Задания по чтению», раздел 3 «Задания по грамматике и лексике») и 4 задания с развёрнутым ответом (раздел 4 «Задание по письменной речи» и раздел 5 «Задания по говорению»).

Задания с развёрнутым ответом включают в себя в письменной части экзамена написание личного электронного письма в ответ на электронное

письмо-стимул, в устной части экзамена – чтение вслух небольшого текста научно-популярного характера, участие в условном диалоге-расспросе и создание тематического монологического высказывания на основе вербальных опор.

В 2020 г. в связи с переходом на ФГОС ООО в модель ОГЭ был внесён ряд изменений в письменной части в разделе «Задания по чтению» и в устной части в задании 3. В 2021 г. наибольшие изменения в КИМ ОГЭ претерпел раздел 1 (задания по аудированию). При сохранении тех же объектов контроля и проверке тех же умений был изменён формат заданий, расширено жанровое разнообразие аудиотекстов и сокращён их объём, что соответствует особенностям восприятия информации современными подростками. Отличительной особенностью аудиотекстов является их аутентичность, «жизненность», изначальная предназначённость для восприятия на слух. Так, в заданиях 1–4 экзаменуемым предлагается прослушать четыре коротких аудиотекста (объявление, звуковое сообщение от друга и два диалога социально-бытового характера) и соотнести содержание текста с одним из трёх предложенных утверждений. В модели 2023 г. сохранены все те же особенности. Приведём первые задания из этой группы заданий.

### Раздел 1 (задания по аудированию)<sup>1</sup>

*Вы услышите четыре коротких текста, обозначенных буквами А, В, С, D. В заданиях 1–4 запишите в поле ответа цифру 1, 2 или 3, соответствующую выбранному Вами варианту ответа. Вы услышите запись дважды.*

1

¿Qué ofrece la floristería el día de su apertura?

- 1) Participar en un taller de floristas famosos.
- 2) Regalar un billete de la lotería de Navidad.
- 3) Sortear unas flores exóticas muy bonitas.

2

Juan no podrá acompañar a María porque...

- 1) otra amiga suya necesita ayuda urgentemente.

<sup>1</sup> Здесь и далее приводятся примеры из демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г., размещённой на сайте [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).

- 2) tiene una entrevista de trabajo al mismo tiempo.
- 3) está invitado a un programa de televisión.

### **Texto A**

Tenemos el placer de presentarles nuestra floristería «Paraíso Floral». «Flores y plantas para todos» es un nuevo concepto que se caracteriza por la atención especial a los deseos de cada cliente. Ofrecemos una gran variedad de flores y plantas para decorar el hogar a precios muy económicos. Vengan a nuestra floristería hoy, así podrán ganar un lote de las orquídeas más bellas y raras del mundo. Recibirán un billete de nuestro sorteo con cada compra

### **Texto B**

Hola, María. Soy Juan. Llamo para disculparme. Es que no voy a poder acompañarte mañana a la agencia inmobiliaria. Me han llamado de una empresa muy importante, resulta que les ha gustado mi currículum y me citan para mañana. Me ofrecen un puesto de ingeniero informático, ¿te lo puedes creer? Perdona por fallarte, amiga, pero sabes que no puedo perder esta oportunidad. Espero que los dos tengamos suerte mañana. Luego te cuento cómo me ha ido.

Важно отметить, что в аудиотекстах могут упоминаться все три опции, данные в ответах. Цель задания – не механическое опознание одного слова из ответа в звучащем тексте. Задание проверяет понимание текста, а не исключительно фонетическое восприятие слов, то есть дистракторы (варианты предлагаемых ответов, которые являются неверными и отвлекают внимание экзаменуемого от правильного ответа) обязательно упоминаются в звучащем тексте.

**Задание 5** также носит практико-ориентированный характер. Участнику экзамена предлагается следующая коммуникативная ситуация: *«Вы готовите тематическую радиопередачу с высказываниями пяти разных людей, обозначенных буквами А, В, С, D, Е. Подберите к каждому высказыванию соответствующую его содержанию рубрику из списка 1–6. Используйте каждую рубрику из списка только один раз. В списке есть одна лишняя рубрика. Вы услышите запись дважды».*

Короткие тексты, предлагаемые к прослушиванию, – это мнения людей, высказываемые от первого лица. Их предваряет короткое вступление от ведущего радиопередачи, который указывает тему обсуждения. Например: *«Presentador: Buenos días. Hoy hemos hablado con cinco personas para preguntarles qué significa la música para ellos. Ahora nos gustaría compartir sus opiniones con nuestros oyentes».*

Высказывания разных людей связаны этой общей темой, но различаются определёнными важными моментами: отношением говорящих к теме/проблеме, их предпочтениями. Рубрика – это краткая формулировка основной мысли развёрнутого высказывания, она является ответом на вопрос, заданный интервьюируемым. Рубрика отражает основное содержание каждого высказывания. Слова из рубрики не повторяются в высказывании; в них используются синонимы, перифраз. Приведём пример.

### **Задание 5**

1. Música del espacio
2. Uniendo generaciones
3. Amor incondicional
4. Fusión de dos artes
5. El remedio perfecto
6. Factor omnipresente

**Presentador:** Buenos días. Hoy hemos hablado con cinco personas para preguntarles qué significa la música para ellos. Ahora nos gustaría compartir sus opiniones con nuestros oyentes.

### **Interlocutor A**

La música es la materialización de los estados de ánimo. Sostengo que es un elemento importante en la vida humana debido a que nos proporciona un estado de tranquilidad, de alegría, nos ayuda a despejarnos una depresión o disgusto en diferentes situaciones de la vida. Es un placer que nos ayuda a sentirnos mejor. Yo diría que es el anestésico favorito de media población. Para mí, el mejor medicamento de todos.

## **Interlocutor B**

Como actor puedo decir que la música ha jugado un papel esencial en el cine desde sus inicios. La música expresa las emociones y la forma de ser de los personajes. Componer música para el cine requiere una gran sensibilidad para poder adaptarla a lo que los actores no alcanzan a decir, dar a entender sus sentimientos y crear el ambiente propio del momento que tiene lugar. La música es un lenguaje en sí mismo.

Важно также отметить, что формулировка задания («Вы готовите тематическую радиопередачу...») носит коммуникативно-когнитивный характер, что повышает мотивационную ценность предлагаемого задания. Содержание аудиотекстов носит оценочный, а не описательно-фактологический характер, а значит, задание приобретает личностную ориентированность.

То же самое относится и к формулировке **заданий 6–11** (*«Вы помогаете своему другу, юному радиожурналисту, проанализировать подготовленное им для радиопередачи интервью...»*). Задания 6–11 – это задания повышенного уровня сложности на поиск запрашиваемой информации в прослушанном тексте и представление её в виде несплошного текста (таблицы). Таким образом, данное задание проверяет помимо предметных умений аудирования метапредметное умение работы с таблицами. **Ответы записываются в виде одного слова из звучащего текста, числительные записываются словами.** Пункты в таблице следуют в том же порядке, в каком информация представлена в тексте:



<b>6</b>	Edad del entrevistado	_____
<b>7</b>	País de nacimiento	_____
<b>8</b>	Deporte favorito	_____
<b>9</b>	Asignatura favorita	_____
<b>10</b>	Futura profesión	_____
<b>11</b>	Idioma que quiere estudiar	_____

Важно отметить, что, если в слове-ответе сделана орфографическая ошибка, ответ считается неверным, однако допустимы варианты ответов, например, Literatura/literatura, Balonvolea/balovolea/voleibol/Voleibol. Таким образом, в этом задании проверяются и орфографические навыки экзаменуемых. Заметим в скобках, что современное языковое тестирование всё чаще предлагает интегрированные задания и всё дальше уходит от принципа «каждое задание проверяет только одно умение или навык».

Рассмотрим далее раздел 2 (задания по чтению). **Задание 12** было представлено в этом формате впервые в демоверсии 2020 г. Это задание на информационный поиск: необходимо определить, в каком из приведённых письменных текстов, посвящённых одной теме, содержится ответ на предложенный вопрос. Установление соответствий между вопросами и текстами, которые содержат ответ на них, позволяет оценить сформированность у учащегося предметных умений просмотрового и поискового чтения. Коммуникативно-когнитивная формулировка задания и познавательный характер текстов стимулируют мотивацию учащихся к выполнению задания:

Вы проводите информационный поиск в ходе выполнения проектной работы. Определите, в каком из текстов А–F содержатся ответы на интересующие Вас вопросы 1–7. Один из вопросов останется без ответа. Занесите Ваши ответы в таблицу.

1. ¿Qué tipos de actividades deportivas practican los españoles?
2. ¿Qué deportes acuáticos prefieren los jóvenes?
3. ¿Cuáles son los hábitos deportivos de los españoles?
4. ¿Existen diferencias de género en las prácticas deportivas?
- ...

- A.** El Consejo Superior de Deportes elabora regularmente una encuesta para conocer las prácticas deportivas de los españoles. Según una de ellas, un 43% de la gente de entre 15 y 75 años practica al menos un deporte, frente a un 57% que no lo hace. Cada vez más españoles hacen algún tipo de ejercicio, y ya no triunfan tanto los deportes clásicos, sino que aparecen propuestas más innovadoras y modernas.
- B.** Según las encuestas, casi un 35% de los españoles que practican deporte hacen gimnasia y actividades físicas dirigidas. En esta categoría entran cosas como el pilates, el aerobio, el *aquagym*, el *body power*, el *hip hop*, el taichí y algunos bailes entretenidos. Las modalidades son múltiples, pero tienen en común que son propuestas más orientadas a la diversión que a la práctica tradicional del deporte....

**Задания 13–19** по чтению не претерпели изменений: текст имеет такой же объём, как и в модели 2021 г.; количество утверждений, которые экзаменуемым следует отнести к категориям «верно / неверно / в тексте не сказано», составляет семь. В этих заданиях наряду с предметными умениями проверяется сформированность комплекса метапредметных умений, таких как умение понимать учебную задачу и сохранять её в процессе учебной деятельности, анализировать полученную информацию в соответствии с учебной задачей, игнорировать незнакомые слова, не существенные для понимания, выявлять дефициты информации, понимать авторский замысел, причинно-следственные связи и др. Что касается жанрово-стилистической принадлежности текстов, используемых в заданиях 13–19, то это научно-популярные, информационные и публицистические тексты.

Раздел 3 (задания по грамматике и лексике) в КИМ ОГЭ 2023 г. включает задания, использовавшиеся в модели 2021 г.

Учащимся предлагается заполнить пропуски в двух связных текстах путём преобразования начальной формы слова в нужную грамматическую форму (**задания 20–28**) или с помощью образования родственного однокоренного слова (**задания 29–34**).

Раздел 4 (Задание по письму) содержит только **одно задание**. Экзаменуемый должен написать электронное письмо личного характера в ответ на письмо, полученное по электронной почте от зарубежного друга по переписке. Умение писать личное письмо – один из первых шагов на пути овладения учащимися письмом как видом речевой деятельности. Модель ОГЭ предшествующих лет включала задание на написание традиционного «бумажного» личного письма, которое неоднократно подвергалось критике как морально устаревшее. Однако это задание не могло быть изменено до перехода с ФК на ФГОС ООО, так как требования итогового контроля не могут выходить за рамки нормативных документов и превышать их требования.

В целом необходимо отметить важную роль продуктивных заданий в формировании иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся и, соответственно, важное место, которое продуктивные задания, задания с развёрнутым ответом занимают в КИМ ОГЭ. В устной части ОГЭ представлены четыре таких задания.

**Устная часть** КИМ ОГЭ 2023 г. не изменилась по сравнению с ОГЭ 2020-22 гг.: чтение вслух текста (**задание 1**), участие в условном диалого-расспросе (**задание 2**), построение устного связного монологического высказывания с вербальными опорами (**задание 3**). В демоверсии 2020 г. в задании 3 появился четвёртый пункт плана, и он сохранился в демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г. Согласно плану, участник экзамена должен выразить своё личное мнение / отношение к рассматриваемой теме и аргументировать свою позицию. Эта инновация отражает личностную ориентацию ФГОС ООО

путём включения эмоциональной сферы учащихся в контекст задания и, как следствие, повышение мотивации. Обратите внимание на пункт 4, выделенный курсивом:

**Tarea 3. Usted debe hablar sobre la vida sana. Tiene un minuto y medio para preparar su exposición. No se olvide de mencionar lo siguiente:**

- por qué hoy en día la vida sana es cada vez más popular;
- qué hace usted para mantenerse en forma;
- qué actividades deportivas son más populares entre los adolescentes de su región;
- *cuál es su actitud personal respecto a la vida sana.*

**Debe hablar de forma continua durante 1,5–2 minutos (10–12 frases).**

Подчеркнём, что экзаменационная работа содержит задания на продукцию и рецепцию, при этом общий максимальный балл за выполнение заданий продуктивного характера по письму и говорению составляет 37% от общего максимального балла за выполнение всей работы, что отражает важность продуктивных умений при оценивании уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции экзаменуемого.

Выполнение заданий с развернутым ответом: задания 35 письменной части и задания 1–3 устной части оцениваются по специально разработанным критериям. Уровень сформированности продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки выполнения экзаменационных заданий по письменной речи и говорению. Особенностью оценивания выполнения заданий в разделах 4 (задание 35 – личное (электронное) письмо) и 5 (задание 3 – монологическое высказывание) является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задания оцениваются в 0 баллов.

Завершая рассмотрение модели КИМ ОГЭ 2023 г., отметим, что изменения структуры и содержания КИМ ОГЭ 2023 г. по сравнению с 2022 г. отсутствуют. Уточнены критерии и дополнительная схема оценивания

выполнения задания 35. В них внесены изменения, отражающие особенности электронного письма в плане норм вежливости: в электронном сообщении эксплицитное выражение благодарности за полученное от друга письмо необязательно, достаточно выразить положительные эмоции по этому поводу. Однако верным является и включение двух элементов вежливости: благодарности за полученное письмо и выражения положительных эмоций от его получения. Таким образом, достаточно любого одного элемента, но наличие двух не является ошибкой.

<b>Критерии оценивания выполнения задания 35* «Электронное письмо» Решение коммуникативной задачи</b>	
<b>ОГЭ 2023 г.</b>	<b>ОГЭ 2022 г.</b>
<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект	<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо, надежда на будущие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект

То же уточнение отражено в дополнительной схеме оценивания.

<b>Дополнительная схема оценивания выполнения задания 35* «Электронное письмо» Решение коммуникативной задачи</b>	
<b>ОГЭ 2023 г.</b>	<b>ОГЭ 2022 г.</b>
<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты

В заключение представим обобщённый план варианта КИМ ОГЭ 2023 г. по иностранному языку.

**Обобщённый план варианта КИМ ОГЭ 2023 г.  
по иностранному языку**

Порядковый номер задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов содержания	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
<b>ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ</b>					
<b>Раздел 1. Задания по аудированию</b>					
1 2 3 4	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	2.2	Б Б Б Б	КО КО КО КО	30
5	Понимание основного содержания прослушанного текста	2.1	Б	КО	
6 7 8 9 10 11	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации и представление её в виде несплошного текста (таблицы)	2.2	П П П П П	КО КО КО КО КО	
<b>Раздел 2. Задания по чтению</b>					
12	Понимание основного содержания прочитанного текста	3.1	Б	КО	30
13 14 15 16 17 18 19	Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации	3.2	П П П П П П	КО КО КО КО КО КО	

<b>Раздел 3. Задания по грамматике и лексике</b>					
20	Грамматические навыки употребления нужной морфологической формы данного слова в коммуникативно-значимом контексте	5.2.3, 5.2.7, 5.2.8, 5.2.14–5.2.16; 5.2.21; 5.2.24–5.2.27 (англ. яз)	Б	КО	30
21		5.2.11;	Б	КО	
22		5.2.14–5.2.21;	Б	КО	
23		5.2.23; 5.2.24	Б	КО	
24		(нем. яз)	Б	КО	
25		5.2.12–5.2.17;	Б	КО	
26		5.2.20–5.2.23	Б	КО	
27		(фр. яз)	Б	КО	
28	5.2.8, 5.2.9, 5.2.11, 5.2.14, 5.2.15–5.2.18; 5.2.24–5.2.28 (исп. яз)	Б	КО		
29	Лексико-грамматические навыки образования и употребления родственного слова нужной части речи с использованием аффиксации в коммуникативно-значимом контексте	5.3.6 (англ., нем., фр., исп. языки)	Б	КО	
30			Б	КО	
31			Б	КО	
32			Б	КО	
33			Б	КО	
34			Б	КО	
<b>Раздел 4. Задание по письменной речи</b>					
35	Электронное письмо личного характера в ответ на письменный стимул	4.3	П	РО	30
<b>УСТНАЯ ЧАСТЬ</b>					
<b>Раздел 5. Задания по говорению</b>					
1	Чтение вслух небольшого текста	5.1.3	Б	РО	15 (на одного экзаменуемого)
2	Условный диалог-расспрос	1.1.2	П	РО	

3	Тематическое монологическое высказывание с вербальной опорой в тексте задания	1.2.1	Б	РО	
<p>Всего заданий – <b>38</b>; из них по типу заданий: с кратким ответом – <b>34</b>; с развёрнутым ответом – <b>4</b>; по уровню сложности: заданий базового уровня – <b>23</b>; заданий повышенного уровня – <b>15</b>. Максимальный первичный балл – <b>68</b>. Время выполнения письменной части работы – <b>120</b> минут. Время выполнения устной части работы – <b>15</b> минут. Общее время выполнения работы – <b>135</b> минут.</p>					

### Практические задания по разделу 1

#### ЗАДАНИЕ 1.

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины	Дефиниции
1. Коммуникация	а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема
2. Компетенция	б) количественные данные, которые используют для оценки
3. Коммуникативная компетенция	в) способность к выполнению какого-либо действия
4. Коммуникативная задача	г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение
5. Коммуникант	д) социально-психологическая черта личности
6. Текст	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия



	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

### ЗАДАНИЕ 2.

Заполните в таблице названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную и международную терминологию. Объясните: 1) какие из этих уровней упоминаются в федеральном компоненте и примерных программах и в связи с какими степенями обучения иностранным языкам; 2) какие из этих уровней и в связи с чем упоминаются в спецификации ОГЭ по иностранным языкам.

Условное обозначение	Международная терминология (испанский язык)	Отечественная терминология (русский язык)
A1		
A2		
B1		
B2		
C1		
C2		

### ЗАДАНИЕ 3.

Установите соответствие терминов (1–12) их дефинициям (а–р). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины	Дефиниции
1. Мониторинг	а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определённый раздел программы

2. Контроль	б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определённых знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов
3. Тестирование	в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области
4. Тест	г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определённую вербальную или невербальную реакцию тестируемого
5. Тестовое задание	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
6. Стимул	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
7. Отметка	ж) при оценке говорения или письма – часть задания, на которую тестируемый должен отреагировать в говорении или письме
8. Шкала оценивания	и) качественная характеристика речевого продукта
9. Оценивание	к) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
10. Ошибка	л) количественные данные, которые используют для оценки
11. Критерий оценивания	м) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертами в оценочных процедурах
12. Параметр оценки	н) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах
	о) инструкции испытуемым перед каждым заданием
	п) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося

#### **ЗАДАНИЕ 4.**

Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надёжность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

#### **ЗАДАНИЕ 5.**

Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста и в широком смысле как совокупность процедурных этапов для...
2. Тест – это...
3. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими...
4. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации...
5. Стандартизированные тесты – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 человек) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также...
6. Критериально-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым...
7. Нормативно-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых...
8. Нестандартизированные тесты – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся и которые не...

9. Тесты учебных достижений – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления...
10. Тесты общего владения ИЯ состояются независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для...
11. Диагностические тесты – это тесты, которые ставят своей целью выявление...
12. Формирующие тесты – это разновидность тестов достижений, которые предназначены для следующих видов контроля: ...
13. Входной тест – это тест, который обычно проводится с целью...
14. Тесты определения способностей, например, к изучению языка – такие тесты, целью которых является установление...
15. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий...
16. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
17. Спецификация теста – детальное описание ..., которое служит основой для ...
18. Кодификатор – это документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для...
19. Демоверсия – это...
20. Опция – это...
21. Дистрактор – это...
22. Ключ – это...

### **ЗАДАНИЕ 6.**

Какие из следующих типов заданий используются в ОГЭ? В каких разделах ОГЭ используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор (Elección múltiple).
2. Задания на соответствие (Ejercicios de emparejar).
3. Задания на установление последовательности (Ejercicios de ordenar).
4. Задания на идентификацию (Ejercicios de identificación).
5. Задания на альтернативный ответ (Verdadero/Falso).
6. Задания на краткий ответ (Preguntas de Respuesta Corta).
7. Задания на трансформацию (Transformación).
8. Задания на заполнение пропусков (Ejercicios de completar).
9. Задания на подстановку (Ejercicios de sustitución).

10. Задания на заполнение таблиц и схем (Ejercicios de la transferencia de información).
11. Задания на редактирование (Ejercicio de redacción).
12. Задания – ролевая игра (Juegos de rol).
13. Задания на написание личного письма (Redactar cartas personales).

### **Контрольные вопросы по разделу 1**

1. Каковы цели обучения иностранному языку в школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?
4. Когда изменилась модель КИМ ОГЭ г.? Чем были обусловлены эти изменения? Какова их общая направленность?
5. На каких концептуальных подходах строятся КИМ ОГЭ 2020- 2023 гг.?
6. Какое максимальное количество баллов может получить учащийся за выполнение письменной части? Устной части?
7. Каково соотношение заданий с кратким ответом и заданий с развёрнутым ответом в КИМ ОГЭ?
8. Какие умения проверяют тестовые задания в разделах «Письмо» и «Устная часть»? Что у них общего и чем они отличаются?
9. Каково максимальное количество баллов за выполнение задания по письменной речи?
10. Какова продолжительность письменной части экзамена? Сколько времени рекомендуется отвести экзаменуемому на написание личного письма?

## Раздел 2. Технология оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо личного характера»

### Основные вопросы раздела

1. Специфика письменной речи и умения, выносимые на контроль в рамках ОГЭ.
2. Критерии и параметры оценивания выполнения задания 35.
3. Алгоритм пошагового оценивания на основе критериев с использованием дополнительной схемы оценивания.

### Основная литература

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897).
2. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ОГЭ по иностранным языкам. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
3. Демонстрационный вариант КИМ ОГЭ 2023 г. по испанскому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
4. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ОГЭ по испанскому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
5. Примерная образовательная программа основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 г. № 1/15)). – URL.: <http://www.fgosreestr.ru>
6. Вербицкая М.В. Структура и содержание модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по иностранным языкам в 2021 году / М.В. Вербицкая, И.А, Басова // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 11. – С. 29–37.
7. Вербицкая М.В. Особенности перспективной модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по

- иностранным языкам / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, Н.Н. Трубанева // Педагогические измерения. – Изд-во ФГБНУ «ФИПИ», 2019. – № 2. – С. 9–19. – URL.: <https://fipi.ru/zhurnal-fipi>.
8. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н.В. Основы методики обучения иностранным языкам. – М.: ООО «Издательство «КноРус», 2017
9. Коряковцева Н.Ф. и др. Современное лингвистическое образование: перспективы развития: колл. монография. М.: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018
10. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
11. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with new descriptors. – Council of Europe, 2018. – URL.: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.
12. Tascón M. Escribir en internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales / M. Tascón; Fundéu BBVA. – Barcelona: Galaxia Gutenberg, S.I., 2012.
13. Paredes G.F. El libro del español correcto. Claves para hablar y escribir bien en español / García F.Paredes, García S. Alvaro, Bayo Z. Núñez; Instituto Cervantes. – Madrid: Espasa, 2012.
14. La Fundación del Español Urgente. – Fundéu RAE&. URL.: – <https://fundeu.es>.

Письменная речь предполагает умение строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме, а также комплексное использование графики, орфографии, лексико-грамматических и стилистических средств для выражения мыслей и осуществления письменной коммуникации. Письменная речь отличается от устной и имеет свою специфику. В чём она выражается? В первую очередь,

в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях продуктов письменной речи, таких как выписки из текста, открытка, анкета, записи в дневнике, личное и деловое письмо, изложение, сочинение, статья, реферат, аннотация, рецензия, отчёт и т.д.

В соответствии с нормативными документами, одним из умений письменной речи, которыми должен овладеть выпускник 9 класса общеобразовательной организации, является умение писать личное письмо (расспрашивать адресата о его жизни, делах, сообщать то же самое о себе, выражать благодарность, извинения, просьбу), используя материал тем, усвоенных в устной речи, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка.

Обучение написанию личного письма позволяет сформировать базовые умения описывать события, факты, явления; сообщать и запрашивать информацию, строить письменное высказывание логично и связно; даёт базовые представления о стилях общения (официальный и неофициальный) и принятых в изучаемом языке нормах вежливости.

Переход на требования нового ФГОС ООО позволил включить в КИМ ОГЭ задание на написание электронного письма личного характера, что соответствует современным реалиям и требованиям времени и в то же время даёт возможность проверить уровень сформированности умений письменной речи. В чём состоят принципиальные различия между традиционным, «бумажным» личным письмом и электронным письмом личного характера? В целом, в электронном письме менее строгие требования к формату, нет необходимости указывать дату и адрес, давать ссылку на предыдущие контакты, допускаются различного рода сокращения, но при этом необходимо соблюдать некие правила письменного общения и нормы вежливости.



Приведём задание 35 из демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г.

*Для ответа на задание 35 используйте бланк ответов № 2. При выполнении задания 35 особое внимание обратите на то, что Ваши ответы будут оцениваться только по записям, сделанным на бланке ответов № 2. Никакие записи черновика не будут учитываться экспертом. Обратите внимание также на необходимость соблюдения указанного объёма электронного письма. Письмо недостаточного объёма, а также часть текста электронного письма, превышающая требуемый объём, не оцениваются. Укажите номер задания 35 в БЛАНКЕ ОТВЕТОВ № 2 и напишите текст своего ответного электронного письма зарубежному другу по переписке.*

35

Usted ha recibido un correo electrónico de su amiga hispanohablante Cristina:

<b>De:</b> cristina@mail.es
<b>Para:</b> amigodeRusia@oge.ru
<b>Asunto:</b> Vacaciones
<i>...Pronto empiezan las vacaciones de verano y voy a viajar por España con toda mi familia...</i> <i>¿Cómo vas a pasar tú estas vacaciones? ¿Has viajado mucho por Rusia? ¿Qué lugares de tu país te gustaría conocer y por qué? ...</i>

Escríbale a Cristina la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

Как мы видим, участнику экзамена даётся фрагмент электронного письма от зарубежного друга (письмо-стимул) и предлагается написать ответное электронное письмо, в котором надо дать полные и точные ответы на три вопроса, соблюдая правила письменного общения и нормы вежливости, принятые в испаноязычной среде.

Полным ответом считается ответ, раскрывающий содержание всех пунктов плана и отвечающий коммуникативной задаче. Полный ответ на пункт плана включает все элементы вопроса: **DÓNDE** y **CUÁNDO**, **QUÉ** y **POR QUÉ**. Если дан ответ только на одну часть вопроса, то такой ответ считается неполным.

Точным считается ответ, соответствующий предложенным пунктам плана и заданным вопросам. Неточным считается ответ, если он содержит фактическую ошибку, отход от темы или элементы топики.

Кратко обозначим структуру и содержание электронного личного письма:

- обращение/приветствие/приветствие с обращением (слева, на отдельной строке);
- благодарность за полученное письмо или/и выражение радости от его получения письма (начало письма, отдельный абзац);
- сообщение: ответы на вопросы зарубежного друга (отдельный абзац);
- выражение надежды на дальнейшие контакты (перед завершающей фразой);
- завершающая фраза (неофициальный стиль, на отдельной строке);
- подпись автора (неофициальный стиль, только имя, на отдельной строке).

Как указывалось выше, выполнение этого задания оценивается по четырём критериям: решение коммуникативной задачи (содержанию), организация текста, лексико-грамматическое оформление текста, орфография и пунктуация.

В связи с изменением вида письменного сообщения были внесены изменения/уточнения в критерии оценивания задания, однако максимальное количество баллов не изменилось (10 баллов).

**Критерии оценивания выполнения задания 35\* «Электронное письмо»**

**Критерии оценивания выполнения задания 35\*  
«Электронное письмо» (максимум 10 баллов)**

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	К1	К2
3	<p><b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект</p>	
2	<p><b>Задание выполнено в основном:</b> 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно</p>	<p>Текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Допускается 1 ошибка в организации текста</p>
1	<p><b>Задание выполнено частично:</b> все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов</p>	<p>Имеются 2–3 ошибки в организации текста</p>
0	<p><b>Задание не выполнено:</b> 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно</p>	<p>Имеются 4 и более ошибки в организации текста</p>

<b>Баллы</b>	<b>Лексико-грамматическое оформление текста</b>	<b>Орфография и пунктуация</b>
	<b>К3</b>	<b>К4</b>
<b>3</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания, допускается 1 лексико-грамматическая ошибка	
<b>2</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют уровню сложности задания, имеются 2–3 лексико-грамматические ошибки	Орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют, имеются 2 ошибки
<b>1</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры частично соответствуют уровню сложности задания, имеются 4 лексико-грамматические ошибки	В тексте имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
<b>0</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры не соответствуют уровню сложности задания, имеется 5 и более лексико-грамматических ошибок	В тексте имеются многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки (5 и более ошибок)

\* 1. Выполнение задания 35 (электронное письмо) оценивается по критериям К1–К4 (максимальное количество баллов – 10).

2. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов.

3. Если объём письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям.

Если объём более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму.

4. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая

вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- числительные, выраженные цифрами: 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- даты, записанные цифрами, например, 5-03-09 (5/03/09), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сокращения, например, *ЕЕ.УУ.*, *Ж.ОО.*, считаются как одно слово.

Оценивая развёрнутый ответ экзаменуемого, эксперт работает с дополнительной схемой оценивания, проставляя в ней знаки плюс (+) в случае выполнения данного аспекта, минус (–) в случае невыполнения и плюс-минус (±) в случае неполного/неточного выполнения аспекта.

### Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо»

		НОМЕР БЛАНКА													
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>															
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан														
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан														
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан														
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты														
	Аспект 5. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем														
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)														
2. Организац.	Логичность														
	Деление на абзацы														

Средства логической связи																				
Обращение <b>на отдельной строке</b>																				
Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>																				
Подпись <b>на отдельной строке</b>																				
<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ</b> (максимальный балл – 2)																				
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)																				
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)																				
<b>ИТОГО</b>																				

Эксперт ОГЭ, проверяющий развернутые ответы участников ОГЭ получает следующие материалы:

- задание 35 для участника экзамена;
- критерии оценивания и дополнительную схему оценивания;
- выполненные участниками экзамена задания с развернутым ответом;
- протокол оценивания выполненных работ;
- указания по оцениванию развёрнутых ответов участников ОГЭ для эксперта, проверяющего ответы на задание 35 (письменной части) по испанскому языку (Памятку эксперта).

В ходе установочного семинара, который проводит председатель региональной предметной комиссии перед проверкой развернутых ответов:

- эксперты знакомятся с заданием 35 для участника экзамена (электронное письмо личного характера);
- эксперты сравнивают задание с дополнительной схемой оценивания выполнения задания 35 и конкретизируют дополнительную схему, выявляя элементы содержания, которые являются обязательными объектами проверки;
- эксперты оценивают последовательно один за другим предложенные ответы участников ОГЭ;
- председатель предметной комиссии проводит обсуждение баллов, поставленных экспертами, и даёт экспертам свои рекомендации с тем,

чтобы они могли проанализировать, с чем связаны их отклонения в оценивании предложенных ответов участников ОГЭ.

После обсуждения в ходе семинара подходов к оцениванию эксперты должны при проверке ответов участников ОГЭ соблюдать согласованные подходы к проверке и оцениванию экзаменационных работ. Таким образом, эксперты приступают непосредственно к проверке ответов, уже изучив задание для участников ОГЭ и соотнеся его с критериями оценивания и конкретизированной дополнительной схемой оценивания, а также согласовав подходы к возможным проблемным моментам оценивания выполнения конкретного задания.

Пошаговый алгоритм работы экспертов во время проверки экзаменационных работ с фиксацией результатов в дополнительной схеме оценивания:

1. Подсчет слов в выполненной работе.
2. Проверка работы по каждому критерию и аспекту отдельно.
3. В случае затруднений в применении предложенных критериев обращение к «Указаниям по оцениванию развернутых ответов участников ОГЭ ...» (Памятка эксперта) или к председателю ПК.
4. Занесение результатов оценивания работ в протокол проверки развернутых ответов.

Первый шаг в оценивании работы – подсчет слов в выполненном задании. Как мы видим из инструкции к заданию, критериев оценивания его выполнения и дополнительной схемы оценивания, объем созданного письменного текста имеет значение. Требуемый объем указан в задании для участника – 100–120 слов. Такой объем соотносится с реальным среднестатистическим объемом писем, которыми подростки могут обмениваться по электронной почте.

Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку,

строки *De/Para/Asunto* не следует, также не следует указывать дату и адрес. В случае, если участник сделал что-то из перечисленного, балл не снижается, но в подсчёт слов эти элементы не войдут. В процессе обучения надо обращать внимание на особенности электронного личного письма. Таким образом, в подсчёт слов входит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (*¡Hola, Cristina! / Querida Cristina:*) и заканчивая подписью автора ответного письма.

Следует отметить, что требование определенного объёма не является чисто формальным, поэтому и оценивание выполнения этого задания начинается с подсчёта экспертом слов в ответе экзаменуемого. Апробационные исследования и анализ выполненных участниками ОГЭ работ показали, что при объёме личного письма менее 90 слов коммуникативная задача не может быть выполнена. Недостаточный объём письменной работы – это показатель низкого уровня владения языком, ограниченности лексического запаса, несформированности языковых навыков, а также недостаточного уровня развития социокультурной компетенции, метапредметных умений и межпредметных знаний.

Превышение объёма, с другой стороны, показывает неумение участника ОГЭ вдуматься в поставленную перед ним коммуникативную задачу, отобрать действительно важный для её выполнения содержательный материал и четко сформулировать свои мысли. Часто превышение объёма работы вызвано тем, что экзаменуемый старается вставить в свою работу выученные наизусть отрывки из пресловутых «топиков», что ведёт к отходу от темы заданных другом по переписке вопросов, а иногда – к её полной подмене.

Следует обратить внимание на то, что допустимые границы объёма выполнения задания 35 очень широки даже в том виде, в каком они прописаны в инструкции для участника экзамена: от 100 до 120 слов. При подготовке обучающихся к ОГЭ их следует ориентировать именно на это требование. Введение пункта о допустимости 10% отклонений от



предписанного объема продиктовано заботой об обучающихся и экзаменаторах, желанием избежать лишнего стресса, пониманием возможности ошибки при подсчёте в стрессовой ситуации.

Таким образом, если объем развернутого ответа не менее 90 слов и не более 132 слов, вся работа проверяется по критериям. Если объем письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям. Если объем более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму. В этом случае какие-то аспекты останутся нераскрытыми, т.к. не войдут в проверяемую часть работы.

Как бы важен ни был объём письменного высказывания, главной задачей остается решение коммуникативной задачи. Изучив само задание, критерии оценивания и дополнительную схему оценивания, мы видим, что для успешного решения поставленной коммуникативной задачи экзаменуемый должен:

- дать полный и точный ответ на вопрос 1 друга по переписке (аспект 1);
- дать полный и точный ответ на вопрос 2 друга по переписке (аспект 2);
- дать полный и точный ответ на вопрос 3 друга по переписке (аспект 3);
- соблюсти принятые в испанском языке нормы вежливости, то есть поблагодарить друга по переписке за его письмо и выразить надежду на последующие контакты (аспект 4);
- правильно выбрать стилевое оформление письма, то есть дать обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем (аспект 5).

Все эти требования совпадают с требованиями к написанию традиционного личного письма, единственное отличие – не требуется ссылка на предыдущие контакты. Её исключение диктуется изменением вида письма: электронные письма короче традиционных, в них меньше места для

условностей. Тем не менее, благодарность за полученное письмо или другое выражение положительных эмоций от его получения обязательно нужны, они диктуются коммуникативной ситуацией. В задании сказано: «друг по переписке», то есть весьма вероятно, что корреспонденты даже никогда не встречались лично, это не совсем близкие дружеские отношения, и, учитывая социокультурные различия, российский корреспондент должен уделить особое внимание нормам вежливости.

Каковы типичные ошибки экзаменуемых в решении коммуникативной задачи, приводящие к снижению баллов? Прежде всего, это неполные или неточные ответы на вопросы друга по переписке (аспекты 1–3). Например, друг спрашивает о личных предпочтениях, а автор ответного письма пишет об увлечениях российских подростков, или на вопрос о любимой книге даёт ответ о любимом фильме.

Часто на вопросы друга участник экзамена отвечает: «Я не знаю...». Как оценивать эксперту такие ответы по критерию РКЗ? Здесь возможны разные случаи. Например, в письме-стимуле дан вопрос: «Какие домашние питомцы популярны в России?» Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус ( $\pm$ ). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России. Мне кажется, что самыми популярными являются собаки». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

Реже встречается случай, когда, отвечая на вопрос друга по переписке, участник экзамена допускает фактическую ошибку: например, важным событием в истории XXI в. называет Великую Отечественную войну. В этом случае ответ считается неточным и отмечается в дополнительной схеме как плюс-минус ( $\pm$ ).

Переходя к оцениванию выполнения задания по аспекту 4 (нормы вежливости) и аспекту 5 (стилевое оформление), отметим важное изменение в классификации ошибок, встречающихся в ответах участников ОГЭ. До настоящего времени различные нарушения в формулах вежливости и других обязательных элементах личного электронного письма рассматривались как чисто языковые ошибки и не влияли на оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи». Такой подход объяснялся тем, что надо было переключить внимание профессионального сообщества с языковых ошибок на содержательную, смысловую сторону письменного высказывания.

Сейчас уже ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что содержательная сторона, решение коммуникативной задачи – главное в письменном и устном общении. Однако коммуникативные задачи решаются языковыми средствами, и определенные языковые ошибки ведут к сбою коммуникации. Именно поэтому в оценивание выполнения задания 35 вносятся изменения в части классификации ошибок.

Обязательные элементы личного электронного письма: обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – принимаются только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости испанского языка. Такие фразы, как например, «*Voy a esperar tu carta*», «*Me gustaría recibir tu respuesta*», etc. не принимаются. Выражение надежды на последующие контакты принимается в формуле «*En espera de tus noticias...*» и др.. Незнание формул этикета оценивается по критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка отмечаться не будет.

Таким образом, по аспекту 4 (нормы вежливости) эксперт положительно оценивает по критерию РКЗ не формальное присутствие некой фразы, демонстрирующей намерение экзаменуемого быть вежливым, а только использование соответствующей нормам современного испанского языка формулы вежливости. Эксперт выставляет в дополнительной схеме

плюс (+) при наличии двух элементов – (1) благодарности за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, (2) выражения надежды на последующие контакты при условии правильности этих речевых клише, минус (–) при отсутствии обоих элементов или использовании не соответствующих норме фраз и плюс-минус (±) при наличии только одного правильного элемента (второй отсутствует или не соответствует узусу испанского языка).

При этом следует помнить, что благодарность за полученное письмо/выражение положительных эмоций от его получения и надежда на последующие контакты могут быть выражены по-разному, важно только, чтобы это были правильные речевые формулы.

Благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, например, могут выглядеть так:

*Gracias por tu mensaje.*

*Gracias por escribirme.*

*Me alegra mucho tu mensaje.*

*Tu mensaje me ha alegrado mucho.*

*Tus mensajes siempre me hacen mucha ilusión.*

Надежда на последующие контакты, например, так:

*Escribeme pronto.*

*Espero recibir noticias tuyas (pronto).*

*En espera de tus noticias.*

*En espera de tu respuesta.*

*Espero tu respuesta lo antes posible.*

Желательно, чтобы надежда на последующие контакты была написана на отдельной строке, но не считается ошибкой, если она примыкает к фразе, объясняющей, почему автор заканчивает письмо (эта фраза необязательна, но допустима). Эти 2–3 фразы образуют отдельный абзац. Отметим, что фразы «*Pronto te voy a escribir*», «*Nos vemos pronto*» являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему и не принимаются в качестве таковых.

К сожалению, эксперты не всегда понимают, что обязательные элементы личного электронного письма должны не просто ПРИСУТСТВОВАТЬ (пусть в искаженной языковой форме), но и должны СООТВЕТСТВОВАТЬ НОРМЕ данного вида коммуникации. Следовательно, обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в данном контексте. Нарушения – это ошибки по РКЗ. Например, формула выражения надежды по последующие контакты – «*En espera de tus noticias*». Если экзаменуемый пишет: «*Espero escribirte pronto*» или «*Espero que te veo pronto*» – это не просто языковые ошибки, это незнание формул общения, ошибки по РКЗ, которые должны отражаться в дополнительной схеме в соответствующем аспекте.

Повторим, что обязательные элементы электронного письма личного характера должны приниматься только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости испанского языка. Такие фразы, как например, «*Voy a esperar tu carta*», «*Me gustaría recibir tu respuesta*», etc. НЕ ПРИНИМАЮТСЯ. Незнание формул этикета оценивается по критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка отмечаться не будет.

При оценивании ответа на задание 35 по аспекту 5 (стилевое оформление) следует помнить, что эксперт снижает балл, только если стилистически неверно оформлены конкретные элементы письма: обращение, завершающая фраза, подпись должны соответствовать неофициальному стилю. В процессе обучения следует обращать внимание школьников на такие особенности неофициального стиля, как использование разговорной лексики и различного рода сокращений, но снижать балл за использование полных форм глагола, нейтральной и даже официальной лексики и отсутствие сокращений не следует.

На самом деле, в плане стилового оформления высказывания экзаменуемого подстерегают две опасности: использовать официальный

стиль или скатиться с неофициального на сниженно-разговорный или даже на сленг. Об этом будет сказано более подробно в части, посвящённой оцениванию лексико-грамматического оформления высказывания, здесь же ещё раз подчеркнём, что требования использования неофициального стиля касаются только трёх указанных выше элементов.

Итак, что является правильно выбранным для личного электронного письма обращением? Приведём ряд рекомендуемых форм обращения<sup>2</sup> (обращение пишется слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста). Обращаем также внимание на то, что в испанском языке обращение оформляется восклицательными знаками или двоеточием, а имя выделяется запятой. Но данные аспекты учитываются при оценивании по критерию «Орфография и пунктуация»:

*¡Hola, Cristina!*  
*Querida Cristina:*  
*Cristina:*  
*Hola, María:*

К сожалению, встречаются случаи, когда экзаменуемый делает ошибку в имени адресата: в задании даётся одно имя друга по переписке, а участник экзамена в обращении к другу в своём ответном письме использует другое имя. В этом случае следует считать, что правильное обращение отсутствует, и отразить это в оценивании по аспекту 5.

В качестве завершающих фраз (они пишутся слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста) возможны следующие:

*Saludos cordiales,*  
*Un saludo,*  
*Un abrazo,*

---

<sup>2</sup> <https://www.fundeu.es/consulta/signos-de-puntuacion-usados-en-la-correspondencia-2826/>

В завершение следует поставить подпись автора – только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

*María*

*Álex*

Нарушением стиля в задании 35 считается неправильно написанное обращение (например, «*Querido Carlos Rodríguez*», т.е. кроме имени дана фамилия), подпись с аналогичной ошибкой (например, «*Olga Petrova*») или подпись без имени («*Tu amigo*») и завершающая фраза (например, «*Atentamente*»).

Таким образом, по аспекту 5 (стилевое оформление), как и по аспекту 4 эксперт положительно оценивает по критерию РКЗ не формальное присутствие некоего элемента в определенном фрагменте письма, а только использование речевого клише, соответствующего нормам современного испанского языка. В дополнительной схеме оценивания указаны три элемента, оцениваемых с точки зрения стиля: обращение, завершающая фраза, подпись автора. Эксперт выставляет в дополнительной схеме плюс (+) при наличии трех элементов и их соответствии речевой норме, минус (–) при отсутствии двух или трех правильных и плюс-минус (±) при наличии двух правильных элементов (третий отсутствует или не соответствует узусу испанского языка).

Закончив анализ развёрнутого ответа по аспектам РКЗ с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл. Максимальный балл по критерию РКЗ – 3 балла. 3 балла выставляются, если **задание выполнено полностью**: содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стиливое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его

получения, надежда на последующие контакты). При этом допускается 1 неполный или неточный аспект.

2 балла выставляются, если **задание выполнено в основном**: 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно. 1 балл выставляется, если **задание выполнено частично**: все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов. 0 баллов выставляется, если **задание не выполнено**: 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно.

Далее развёрнутый ответ участника экзамена оценивается по критерию «Организация текста» (ОТ). Под организацией текста понимается:

- логичность текста письма;
- связность текста, которая обеспечивается использованием языковых средств логической связи (вводных слов, союзов, союзных слов и т.д.);
- структурирование текста (правильное деление на абзацы, написание обращения, завершающей фразы и подписи на отдельных строках).

Иногда экзаменуемые дают ответы на вопросы не в том порядке, в каком давались вопросы в письме-стимуле. Если при этом общая логика высказывания не нарушается, ответы на вопросы друга логично выстроены, то оценка не снижается. Вопрос решается индивидуально в каждом отдельном случае при анализе работы.

Типичное нарушение логики – это использование фраз «¡Qué noticia más buena!» или «¡Te felicito!» без пояснения, о какой новости идёт речь или с чем поздравляет автор ответного письма. Еще одной типичной логической ошибкой является то, что в ответе на первый вопрос автор сообщает, что не любит гулять на свежем воздухе, а в ответе на третий вопрос утверждает, что любимым занятием в свободное время являются прогулки с друзьями в парк.

Для того чтобы письмо было логичным, можно использовать фразы: «...Me preguntas de...», «...Me escribes que...» или «...Contestando a tus preguntas...» и т.п.



Обращаем внимание экспертов на логические ошибки в реферируемых словах. Как правило, это неправильно используемые местоимения, например, «*Los jóvenes pueden ir al parque, es bueno para nuestra salud.*» Или «*El estudiante no debe llegar tarde a clases, ella necesita ...*».

Следует помнить, что универсальных средств связи для любых случаев не существует, используемые средства логической связи должны соответствовать контексту. Так, вводные «*Bueno,...*», «*A propósito,...*» не принимаются в качестве перехода от благодарности к ответам на вопросы друга по переписке:

*¡Hola, Roberto!*

*Gracias por tu carta. Me alegra mucho tu mensaje.*

*Bueno, los jóvenes rusos...*

Однако следующий вариант является приемлемым:

*¡Hola, Roberto!*

*Gracias por tu carta. Me alegra mucho tu mensaje.*

*Bueno, en tu carta me haces varias preguntas...*

Подобная ситуация и с «*A propósito,...*». Ошибкой в использовании средств связи является «*A propósito,...*» в качестве перехода от благодарности к ответам на вопросы друга по переписке:

*¡Hola, Roberto!*

*Tu mensaje me ha alegrado mucho.*

*A propósito, los jóvenes rusos...*

Иногда экзаменуемый даёт каждый ответ на вопросы друга по переписке в отдельном абзаце. Следует ли считать это нарушением организации текста? Если ответ на каждый вопрос дан в отдельном абзаце, но текст в целом логично выстроен и при этом абзац состоит не из одного короткого простого предложения, то оценка по критерию «Организация текста» не снижается.

Говоря о структурировании текста, делении текста на абзацы, необходимо отметить, что графически абзацы в письме могут быть выделены

по-разному: с помощью красной строки, т.е. отступа от края страницы на несколько знаков в начале каждого абзаца; пропуска строки или большого промежутка между последней строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца; с помощью красной строки и большого промежутка между последней строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца.

Следует обратить внимание на то, что требования написания обращения, завершающей фразы и подписи на отдельной строке даются в дополнительной схеме как отдельные пункты. Из этого следует, что если завершающая фраза и подпись даны на одной строке, то это надо отмечать как отдельные ошибки по дополнительной схеме и расценивать как 2 ошибки в организации текста.

Логичность	
Деление на абзацы	
Средства логической связи	
Обращение на отдельной строке	
Завершающая фраза на отдельной строке	1 ош.
Подпись на отдельной строке	1 ош.

Закончив анализ развёрнутого ответа с точки зрения организации текста с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл: максимальный балл по критерию ОТ – 2 балла. 2 балла выставляются если текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. При этом допускается 1 ошибка в организации текста. 1 балл выставляется, если имеются 2–3 ошибки в организации текста. 0 балл выставляется, если имеются 4 и более ошибки в организации текста.

Далее развёрнутый ответ участника экзамена оценивается по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста» (ЛГОТ). Здесь следует учитывать:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур уровню сложности задания;
- наличие лексико-грамматических ошибок, то есть правильность использования лексических единиц, словосочетаний, речевых клише и правильность использования грамматических форм и структур в коммуникативно-значимом контексте.

Важно помнить, что использование лексических единиц разговорного характера, в том числе усечений, в электронном письме не считается ошибкой, например: *profe – profesor, cole – colegio, finde – fin de semana* и т.п.

Отметим, что Фонд испанского языка (Fundéu)<sup>3</sup> подчёркивает, что переписка по электронной почте требует внимательного отношения к орфографии, грамматике и пунктуации. Не рекомендуется использование цифро-буквенных сокращений и аббревиатур, характерных для смс-сообщений (*x – por, salu2 – saludos, pq – porque*), пунктуационных, диакритических знаков (*:-X, :Q*) для выражения эмоций и чувств. Данные единицы скорее характерны для моментальных средств коммуникации: мессенджеров и социальных сетей, таких как WhatsApp, Viber и др. Отражение на письме особенностей устной речи также недопустимо для электронных писем (*'toy bien, naaaaaada...*), так как не соответствует коммуникативной ситуации.

В настоящее время часто можно встретить в переписке личного и даже официального характера выражение женского и мужского рода с помощью знака «@» (*¡Hola a tod@s!*), в основном в обращениях и приветствиях. Королевская академия испанского языка принимает такое написание как

---

<sup>3</sup> Tascón M. Escribir en internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales / M. Tascón; Fundéu BBVA. – Barcelona: Galaxia Gutenberg, S.I., 2012.

характерное для интернет-общения, однако специально обучать этому школьников не стоит.

Следует отметить, что в настоящее время в мире существует целый ряд национальных вариантов испанского языка, у каждого из которых есть свои особенности, в том числе лексические и грамматические. В нормативных документах российского образования не закреплена «установка» на какой-либо определённый национальный вариант испанского языка. Несмотря на то, что в нашей стране преподаватели и авторы учебников традиционно ориентируются скорее на пиренейскую норму и/или «*Español Estándar*», было бы неверно считать использование латиноамериканского варианта за ошибку. В ответах на задания ОГЭ (так же, как и ЕГЭ) приемлемы и пиренейская, и латиноамериканские нормы испанского языка на всех его уровнях при условии их последовательного использования (соблюдения одной и той же нормы на протяжении выполнения всех заданий экзамена). Если же в тексте, выдержанном в основном в рамках кастильской нормы, вдруг необоснованно возникает лексическая или грамматическая особенность какой-либо страны Латинской Америки, то это следует считать ошибкой.

Подчеркнём, что максимальный балл – 3 по критерию ЛГОТ – может быть выставлен при наличии одной лексико-грамматической ошибки, если в целом используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Две-три ошибки ведут к оценке в 2 балла; при четырёх ошибках ставится 1 балл, и в случае пяти и более ошибок выставляется 0 баллов по критерию ЛГОТ. При этом лексические и грамматические ошибки суммируются.

При оценивании задания по критерию «Орфография и пунктуация» учитываются:

- правильность написания слов, наличие орфографических ошибок;
- правильность пунктуации.

К сожалению, практика показывает, что эксперты весьма часто путают орфографические ошибки с лексическими. Обращаем внимание экспертов на то, что если допущенная ошибка меняет значение слова, то это лексическая, а не орфографическая ошибка. Например, *pero* вместо *perro*, *paso* вместо *paseo*, *crear* вместо *creer* являются лексическими ошибками, в то время как ошибка *desarollo* вместо *desarrollo* – орфографическая ошибка. *Profesional* вместо *profesionalmente* – грамматическая ошибка.

Оценивая пунктуационное оформление текста, следует помнить, что это задание уровня А2, а значит, к нему не должны предъявляться завышенные требования. Пунктуация в школьной программе представлена в крайне ограниченном объёме. Учитывается только оформление начала и конца предложений: заглавная буква, точка, вопросительные и восклицательные знаки и те знаки препинания, которые характерны для формата личного письма в обращении, подписи, завершающей фразе. Опущение открывающих вопросительных и восклицательных знаков, которое часто можно увидеть в интернет-общении, не является рекомендованной нормой и будет считаться ошибкой (ОШИБКА: *Qué tal?*). Также к ошибкам орфографии необходимо отнести отражение устного общения на письме (ОШИБКА: *'toy bien; BUEEENO*), отсутствие знака ударения и заглавных букв в начале предложения (ОШИБКА: *que tal?*).

Восклицательные знаки в предложениях «¡Gracias por tu carta!» «¡Escríbeme!» ошибкой не считаются. Точка после подписи считается ошибкой. Точка после завершающей фразы вместо запятой и точка после подписи также считаются ошибками.

Обращаем также внимание на то, что в испанском языке обращение оформляется восклицательными знаками или двоеточием, имя выделяется запятой:

*¡Hola, Cristina!*  
*Querida Cristina:*  
*Cristina:*  
*Hola, María:*

Ошибка: *Querida Cristina*,

В критериях оценивания прямо указывается, какой балл выставляется по критерию «Орфография и пунктуация» в зависимости от количества ошибок. Максимальный балл по орфографии и пунктуации – 2 балла, выставляется при двух ошибках; 1 балл – при трёх-четырёх ошибках; 0 баллов – при пяти и более ошибках. При этом орфографические и пунктуационные ошибки суммируются.

Таким образом, задание 35 на создание электронного личного письма позволяет оценить уровень развития умений письменной речи и языковых навыков экзаменуемого и одновременно показывает уровень его когнитивного развития, межпредметных знаний и метапредметных умений.

Эксперт производит пошаговое оценивание выполнения задания 35 на основе критериев и с использованием дополнительной схемы оценивания. Максимальное количество баллов за успешное выполнение этого задания – 10. Результаты оценивания заданий фиксируются в протоколе проверки развёрнутых ответов<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Организационно-технологическая схема, используемая при проведении ОГЭ в субъектах Российской Федерации, может предполагать заполнение распечатки протокола проверки развёрнутых ответов или электронных форм аналогичного назначения.

Протокол проверки развернутых ответов



Регион	50	Код предмета	13	Название предмета	Испанский язык (2020.11.20)	Номер протокола	1000003
ФИО эксперта	Эксперт Э.Э.			Код эксперта	000001		
Примечание							

Образец заполнения 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 X

№	Код бланка	Позиции оценивания															
		35 К1	35 К2	35 К3	35 К4												
1	2021300000314	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дата проверки  -  -

Подпись эксперта

Проект ABBYY TestReader 5.5 Network 5.5 1323 1253 < FIP> 01-02-2021

Рисунок 1. Вариант формата бланка протокола проверки развернутых ответов

**Внимание!** При выставлении баллов за выполнение задания в протокол проверки развернутых ответов следует иметь в виду, что **если ответ отсутствует** (нет никаких записей, свидетельствующих о том, что экзаменуемый приступал к выполнению задания), то в протокол проставляется «X», а не «0».

В соответствии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего образования (приказ Минпросвещения России и Рособнадзора от 07.11.2018 г. № 189/1513, зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 г. № 52953), «экзаменационные работы проверяются двумя экспертами. По результатам проверки эксперты независимо друг от друга выставляют баллы за каждый ответ на задания экзаменационной работы... В случае существенного расхождения в баллах, выставленных двумя экспертами, назначается третья

проверка. Существенное расхождение в баллах определено в критериях оценивания по соответствующему учебному предмету.

Третий эксперт назначается председателем предметной комиссии из числа экспертов, ранее не проверявших экзаменационную работу.

Третьему эксперту предоставляется информация о баллах, выставленных экспертами, ранее проверявшими экзаменационную работу обучающегося. Баллы, выставленные третьим экспертом, являются окончательными».

При оценке выполнения задания 35 письменной части существенными считаются нижеследующие расхождения.

1. Один из экспертов поставил 0 баллов (или выставил «Х») по критерию К1, а другой эксперт – ненулевое значение. Третий эксперт проверяет ответ на соответствующее задание (35) по всем критериям.

2. Расхождения между суммами баллов, выставленных двумя экспертами по всем четырём позициям оценивания, составляет 3 или более балла. Третий эксперт выставляет баллы по всем четырём позициям оценивания задания 35.

В ходе проверки эксперт может делать пометки в проверяемых листах, отмечая на полях грамматические ошибки, лексические ошибки, ошибки в орфографии и пунктуации, ошибки в логике высказывания и в употреблении средств логической связи».

## **Практические задания по разделу 2**

**ЗАДАНИЕ 1.** К какому уровню сложности относится задание 35

«Электронное письмо»:

- а) базовому;
- б) повышенному;
- в) высокому.



**ЗАДАНИЕ 2.** Какие из нижеследующих умений проверяет задание 35 «Электронное письмо»?

- а) предоставить информацию, запрошенную другом по переписке;
- б) предоставить информацию, запрошенную деловым партнером;
- в) запросить информацию;
- г) обратиться к адресату;
- д) выразить благодарность за полученное письмо и/или положительные эмоции от его получения;
- е) делать ссылку на предыдущие контакты;
- ж) высказать надежду на последующие контакты;
- з) правильно оформить стилистически в соответствии с поставленной задачей;
- и) привести аргументы и контраргументы, доказательства, примеры.

**ЗАДАНИЕ 3.** Соотнесите критерии оценивания выполнения задания 35 (см. Приложение 1) и дополнительную схему оценивания. Как дополнительная схема оценивания помогает эксперту объективно и адекватно выставить баллы по критериям К1–К4?

**Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо»**

		НОМЕР БЛАНКА												
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–132 слова														
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													

	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)											
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)											
<b>ИТОГО</b>											

**ЗАДАНИЕ 4.** По каким из нижеследующих критериев оценивается электронное письмо личного характера?

- а) Решение коммуникативной задачи (РКЗ)
- б) Организация текста (ОТ)
- в) Лексика
- г) Грамматика
- д) Орфография и пунктуация (ОП)
- е) Лексико-грамматическое оформление текста (ЛГОТ)
- ж) Языковое оформление текста (ЯОТ)

**ЗАДАНИЕ 5.** Какие из нижеследующих аспектов входят в критерий «Решение коммуникативной задачи» при оценке задания 35?

- а) деление на абзацы;
- б) написание адреса и даты;
- в) ответы на вопросы;
- г) постановка вопросов;
- д) стилевое оформление;
- е) языковое оформление;
- ж) нормы вежливости;
- з) средства логической связи;
- и) логичность.

**ЗАДАНИЕ 6.** Что входит в аспект «Нормы вежливости» по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 35?

- а) обращение;
- б) благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения;
- в) подпись;
- г) вопросы другу по переписке;
- д) ссылка на предыдущие контакты;
- е) надежда на последующие контакты;
- ж) завершающая фраза;
- з) адрес отправителя;
- и) ответы на вопросы друга по переписке.

**ЗАДАНИЕ 7.** В каких частях электронного письма **наиболее явно** проявляется его неофициальный стиль?

- а) обращение
- б) благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения
- в) подпись
- г) вопросы
- д) надежда на последующие контакты
- е) завершающая фраза
- ж) ответы на вопросы

**ЗАДАНИЕ 8.** Какие из нижеследующих пунктов входят в критерий «Организация текста» при оценке задания 35?

- а) деление на абзацы
- б) написание адреса и даты
- в) ответы на вопросы

- г) постановка вопросов
- д) средства логической связи
- е) стилевое оформление
- ж) языковое оформление
- з) логичность
- и) обращение на отдельной строке
- к) подпись на отдельной строке
- л) завершающая фраза на отдельной строке.

**ЗАДАНИЕ 9.** В отличие от бумажного личного письма в электронном письме личного характера нет необходимости:

- а) указывать адрес
- б) указывать дату
- в) писать обращение
- г) давать ссылку на предыдущие контакты
- д) благодарить за письмо или/и выразить положительные эмоции от его получения
- е) переносить в письмо информацию из задания (De: \_\_\_\_\_ A: \_\_\_\_\_ Asunto: \_\_\_\_\_)
- ж) высказывать надежду на будущие контакты

**ЗАДАНИЕ 10.** Будет ли снижен балл, если участник экзамена включит в свой ответ один (и более) из необязательных элементов, перечисленных в задании 7?

**ЗАДАНИЕ 11.** В проверяемом выполненном задании 35 (написание электронного письма личного характера) 134 слова. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема

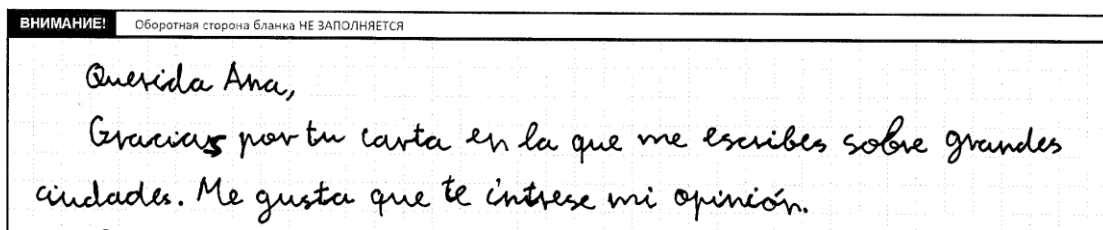
- б) проверю работу полностью, но снижу 2 балла по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объема
- в) отсчитаю 120 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее
- г) отсчитаю 100 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее

**ЗАДАНИЕ 12.** В проверяемом выполненном задании 35 (написание электронного письма личного характера) 89 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 2 балла по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объем
- в) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев
- г) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов

**ЗАДАНИЕ 13.** Посчитайте количество слов в следующем фрагменте электронного письма личного характера и следующим за ним письме:

А)



Б)

Уважаемые! Обратная сторона бланка НЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ

Querida Ana,  
Gracias por tu carta en la que me escribes sobre grandes ciudades. Me gusta que te intérese mi opinión.  
En respuesta a tu primera pregunta, puedo decir que no me gustan las ciudades grandes, porque prefiero el ambiente tranquilo, allí están coches que contaminan el aire.  
A decir verdad, en las grandes ciudades de Rusia existen algunos problemas: las ciudades son ruidosas y en las ciudades grandes hay coches que ~~hacen~~ hacen los atascos de tráfico.  
Es evidente que para mí la ciudad ideal sería la ciudad pequeña ~~donde~~ donde no están coches y la gente puede comprar frutas y verduras frescos.  
Nada más por el momento.  
Espero tu respuesta,  
Escríbeme,  
Un beso,  
Alejandra

**ЗАДАНИЕ 14.** Какие варианты выражения благодарности и/или положительных эмоций от получения электронного письма личного характера являются правильными?

- a) Gracias por contestarme.
- б) Gracias por tu carta.
- в) Espero que estés bien.
- г) Perdona por no haberte contestado antes.
- д) Me alegra mucho recibir tus mensajes.

е) Estaba muy content de recibir tu respuesta.

ж) Graciar por tu carta. Me alegra mucho recibir tus cartas.

**ЗАДАНИЕ 15.** Изучите дополнительную схему и скажите, какой балл Вы поставите по критерию РКЗ?

А)

Объем высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1 дан	+
	<b>Аспект 2.</b> Ответ на вопрос 2 дан	+
	<b>Аспект 3.</b> Ответ на вопрос 3 дан	-
	<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	+ -
	<b>Аспект 5.</b> Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	+
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ</b> (максимальный балл – 3)	

Б)

Объем высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1 дан	-
	<b>Аспект 2.</b> Ответ на вопрос 2 дан	+
	<b>Аспект 3.</b> Ответ на вопрос 3 дан	-
	<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	+ -
	<b>Аспект 5.</b> Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	+
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ</b> (максимальный балл – 3)	

**ЗАДАНИЕ 16.** Какие из этих фраз принимаются в качестве надежды на последующие контакты по критерию К1:

- a) Escribeme pronto.
- б) Nos vemos pronto.
- в) Espero recibir noticias tuyas.
- г) ¡Hasta luego!
- д) Te voy a escribir.
- е) Voy a esperar tu respuesta.
- ж) En espera de tus noticias.
- з) Espero tu respuesta lo antes posible.

**ЗАДАНИЕ 17.** Являются ли следующие фразы ошибочными с точки зрения РКЗ или с точки зрения ЯО, по какому критерию они должны учитываться: РКЗ или ЯО?

- a) Gusto saludarte.
- б) Me gustaría contestarte.
- в) Voy a esperar tu respuesta.
- г) Te voy a escribir.
- д) ¿Me escribes un correo?



### Раздел 3. Практикум по оцениванию задания по письму

#### ЗАДАНИЕ 1.

Прочитайте приведённое ниже задание 35. Проанализируйте задание для участника экзамена и дополнительную схему оценивания. Покажите, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

#### Задание для участника экзамена

**35** Usted ha recibido un correo electrónico de su amigo hispanohablante Sergio:

<b>De:</b> sergio@mail.es
<b>Para:</b> amigodeRusia@oge.ru
<b>Asunto:</b> Idioma español
<i>... El verano pasado conocí a un chico de Rusia y ahora practico la lengua rusa escribiéndole por correo electrónico.</i>
<i>... ¿Es popular el idioma español en Rusia? ¿Cómo usas el español fuera de clase? ¿Te gustaría estudiar en España y por qué?...</i>

Escríbele a Sergio la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

#### Дополнительная схема оценивания

		НОМЕР БЛАНКА												
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>														
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>													

2. Организация	Логичность																		
	Деление на абзацы																		
	Средства логической связи																		
	Обращение на отдельной строке																		
	Завершающая фраза на отдельной строке																		
	Подпись на отдельной строке																		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)																		
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)																			
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)																			
ИТОГО																			

**ЗАДАНИЕ 2.** Прочитайте и обсудите в парах ответ участника экзамена на задание 37 и предложенные комментарии к этому ответу. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы что-либо добавить к ним? Изучите критерии и дополнительную схему оценивания (приложения 1 и 2).

### Задание для участника экзамена

**35** Usted ha recibido un correo electrónico de su amigo hispanohablante Sergio:

<b>De: sergio@mail.es</b>
<b>Para: amigodeRusia@oge.ru</b>
<b>Asunto: Idioma español</b>
<i>... El verano pasado conocí a un chico de Rusia y ahora practico la lengua rusa escribiéndole por correo electrónico.</i>
<i>... ¿Es popular el idioma español en Rusia? ¿Cómo usas el español fuera de clase? ¿Te gustaría estudiar en España y por qué?...</i>

Escríbale a Sergio la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

## РАБОТА 1

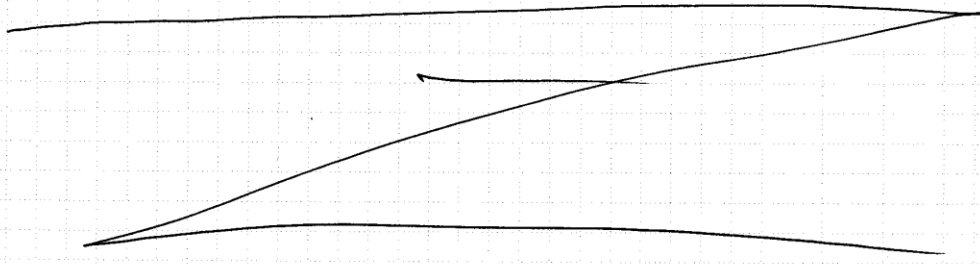
ВНИМАНИЕ! Обратная сторона бланка НЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ

Cuerido Sergio,  
¡Hola! Gracias de tu correo electrónico. Lo siento que no escribo regularmente. Yo tengo exámenes pronto.

En nuestra país es popular estudiar español, pero en ~~estas~~ escuelas estudiamos otras lenguas como inglés. Yo hablo en español solo cuando tengo clases con mi profesora por el ~~Zoom~~ "Zoom". Podemos hablar todo el día. En mi opinión español es lengua muy ecstroordinaria y bonita. Encanto España y me gustarís estudiar en esta país, porque yo estaba en España muchos ~~base~~ veces. La población de España es muy feliz y eso me gusta. También encanto flamenco, jamón, tapaz y paella. Es muy rica en Madrid. —

Vale, amigo, hasta pronto! Voy a estudiar. Tengo mucha tarea de casa.

Ana.



При недостатке места для ответа используйте новый бланк

### Комментарии к оцениванию электронного личного письма

Электронное личное письмо оценивается по четырём критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста» и «Орфография и пунктуация». Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчёта количества слов в выполненном задании. Убедившись в том, что требуемый объём соблюден (114 слов), переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** «Решение коммуникативной задачи», мы должны ответить на следующие вопросы:

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
3. Выбрано ли стилевое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать инструкцию к заданию. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены.

1.1. Есть ли ответ на вопрос: *¿Es popular el idioma español en Rusia?* Есть, но неполный: *En nuestra país es popular estudiar español, pero en escuelas estudiamos otras lenguas como inglés.* Ответ развернутый, но вторая часть не служит аргументом для первой. В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+-).

1.2. Есть ли ответ на второй вопрос: *¿Cómo usas el español fuera de clase?* Есть, но неточный: *Yo hablo en español solo cuando tengo clases con mi profesora por el “Zoom”. Podemos hablar todo el día.* Автор пишет, что использует испанский язык во время урока, а в вопросе спрашивается об использовании языка вне занятий. В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс-минус (-).

1.3. Есть ли ответ на вопрос: *¿Te gustaría estudiar en España y por qué?* Да, дан точный и полный ответ на поставленный вопрос: *Encanto España y me gustaría estudiar en esta país, porque yo estaba en España muchas veces. La población de España es muy feliz y eso me gusta. También encanto flamenco, jamón, tapaz y paella.* В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс-минус (+).

Оценивая вторую составляющую решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости), ответим на следующие вопросы.

2.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Есть благодарность, но имеется ошибка в предлоге: *Gracias de tu correo electrónico.*

2.2. Выражена ли надежда на последующие контакты? – Нет, она отсутствует.

В дополнительной схеме оценивания по аспекту 4 (нормы вежливости) будет поставлен минус (-).

Разберём далее стилевое оформление высказывания.

3.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Обращение «*Cuerido Sergio,*» дано правильно.

3.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Дана правильно: «*Vale, amigo, hasta pronto! Voy a estudiar.*».

3.3. Дана ли правильная форма – только имя пишущего? – Дана правильно: «*Ana.*».

Таким образом, в дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+) по аспекту «Стилевое оформление».

Подведём итог оценивания по критерию «Решение коммуникативной задачи». Аспект 1 (ответ на вопрос 1) раскрыт неточно, аспект 2 (ответ на вопрос 2) не раскрыт и аспект 4 (нормы вежливости) не приняты, следовательно, работа оценивается в 1 балл по критерию РКЗ.

Перейдём к оцениванию по критерию «Организация текста».

Дополнительная схема включает следующие компоненты.

Логичность
Деление на абзацы
Средства логической связи
Обращение <b>на отдельной строке</b>
Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>
Подпись <b>на отдельной строке</b>

Есть ли ошибки в организации текста в рассматриваемой работе? – Есть 1 логическая ошибка: *Yo hablo en español solo cuando tengo clases con mi profesora por el “Zoom”. Podemos hablar todo el día.* Автор пишет, что использует испанский язык на занятиях с преподавателем через зум, и они могут говорить на занятии целый день. Автор не использует языковые средства для передачи логической связи. Отразим эти ошибки в дополнительной схеме оценивания:

Логичность	1 ош.
Деление на абзацы	
Средства логической связи	-
Обращение <b>на отдельной строке</b>	
Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>	
Подпись <b>на отдельной строке</b>	

Таким образом, имеется 1 ошибка, и отсутствует один аспект. Работу по организации текста следует оценить 1 балл согласно критериям.

Третий критерий оценивания личного письма – «**Лексико-грамматическое оформление текста**». По этому критерию ответ должен быть оценён в 0 баллов, так как имеется более пяти лексико-грамматических ошибок:

Допущены более 5 языковых ошибок:

1. ... *Lo siento que no* – нужно *Siento que + Subjuntivo*;
2. ... *en nuestra país* - нужно *en nuestro país*;
3. *muchos veses* – нужно *muchas veces* (отсутствует согласование притяжательного прилагательного и прилагательного с существительным)
4. ... *Encanto España* – нужно *me encanta España*

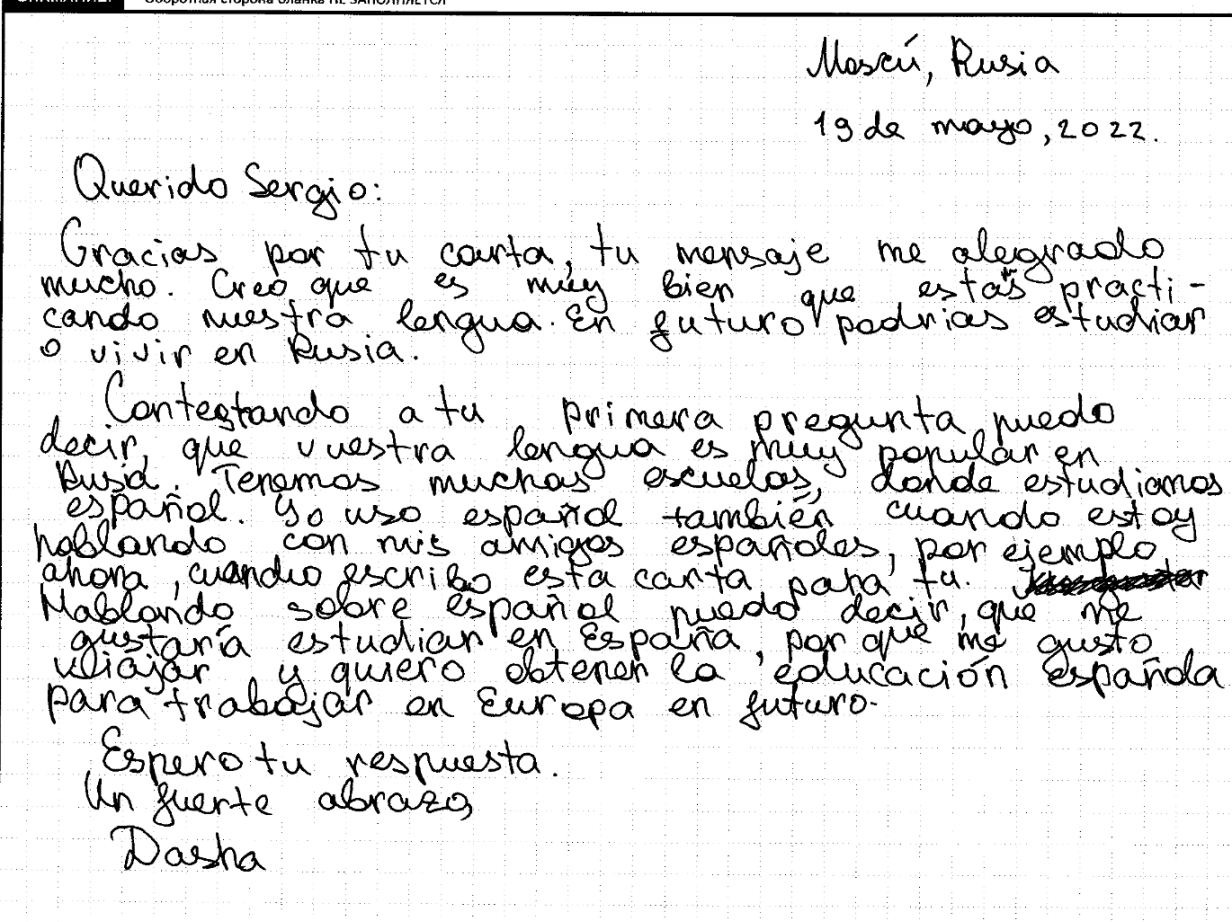
5. ... *Me gustarís* – нужно *Me gustaría*;
6. И др.

Четвертый критерий оценивания личного письма – «Орфография и пунктуация», работу, согласно критериям, следует оценить 0 баллами, так как наблюдаются шесть орфографических ошибки: *Cuerido, ecstroordinaria, veses, tapaz*, 2 ошибки в постановке ударения: *exámenes, opinión*. - 2 пунктуационные: *Cuerido Sergio*, – запятая после обращения; *Ana*. – точка после подписи.

Таким образом: **K1-2 K2-1 K3-0 K4-0, итого 3 балла.**

**ЗАДАНИЕ 3.** Прочитайте и обсудите в парах еще один ответ участника экзамена на то же задание 35 и предложенные комментарии к этому ответу. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы что-либо добавить к ним? Изучите критерии и дополнительную схему оценивания (приложения 1 и 2).

#### РАБОТА 2.



Moscu, Rusia  
19 de mayo, 2022.

Querido Sergio:

Gracias por tu carta, tu mensaje me alegró mucho. Creo que es muy bien que estás practicando nuestra lengua. En futuro podrías estudiar o vivir en Rusia.

Contestando a tu primera pregunta puedo decir que vuestra lengua es muy popular en Rusia. Tenemos muchas escuelas donde estudiamos español. Yo uso español también cuando estoy hablando con mis amigos españoles, por ejemplo ahora, cuando escribo esta carta para ti. ~~Me gusta~~ Hablando sobre español puedo decir que me gustaría estudiar en España, por que me gusta viajar y quiero obtener la educación española para trabajar en Europa en futuro.

Espero tu respuesta.  
Un fuerte abrazo,  
Dasha

Электронное личное письмо оценивается по четырём критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста» и «Орфография и пунктуация». Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчёта количества слов в выполненном задании. Убедившись в том, что требуемый объём соблюден (106 слов, адрес и дата не входят в подсчет слов), переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** «Решение коммуникативной задачи», мы должны ответить на следующие вопросы:

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
3. Выбрано ли стилевое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать инструкцию к заданию. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены.

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать инструкцию к заданию. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены.

1.1. Есть ли ответ на вопрос: *¿Es popular el idioma español en Rusia?* – Есть: ... *vuestra lengua es muy popular en Rusia. Tenemos muchas escuelas, donde estudiamos español.* В дополнительной схеме оценивания ставится плюс (+).

1.2. Есть ли ответ на второй вопрос: *¿Cómo usas el español fuera de clase?* – Есть: *Yo uso español tambien cuando estoy hablando con mis amigos*



*españoles, por ejemplo, ahora, cuando escribo esta carta para tu.* В дополнительной схеме оценивания ставится плюс (+).

1.3. Есть ли ответ на вопрос: *¿Te gustaría estudiar en España y por qué?* – Ответ на поставленный вопрос есть: *... me gustaría estudiar en España, porque me gusta viajar y quiero obtener la educación Española para trabajar en Europa en futuro.* В дополнительной схеме оценивания ставится плюс (+).

Оценивая вторую составляющую решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости), ответим на следующие вопросы:

2.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Есть благодарность и выражение положительных эмоций: *Gracias por tu carta, tu mensaje me alegró.*

2.2. Выражена ли надежда на последующие контакты? – Есть: *Espero tu respuesta.*

Таким образом, в дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+).

Разберём далее стилевое оформление высказывания.

3.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Обращение дано правильно: *Querido Sergio,*

3.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Дана и оформлена правильно с точки зрения стиля: *Un fuerte abrazo.*

3.3. Дана ли правильная форма – только имя пишущего? – Дана правильно, только имя: *Dasha.*

Таким образом, все требования по стилевому оформлению выполнены и в дополнительной схеме оценивания по этому аспекту ставится плюс (+).

Подведём итог оценивания по критерию «Решение коммуникативной задачи». Все аспекты содержания раскрыты точно, следовательно, работа оценивается в 3 балла по критерию РКЗ.

Перейдём к оцениванию по критерию «Организация текста». Все требования к организации текста полностью выполнены. Текст письма

логично выстроен и правильно разделён на абзацы; правильно использованы языковые средства логической связи. Структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Добавим, что в данной работе даны адрес и дата, что является лишним в электронном письме, но пока в ОГЭ балл за это не снижается (еще раз напомним, что в подсчет слов адрес и дата не входят). Данный ответ следует оценить в 2 балла.

Третий критерий оценивания личного письма – «Лексико-грамматическое оформление текста». По этому критерию ответ следует оценить в 0 баллов, так как в работе допущены 5 лексико-грамматических ошибок:

1. ... *Es muy bien* – нужно: *Es muy bueno*
2. ... *Es muy bueno que estas practicando* – должно быть: *Es muy bueno que estés practicando.*
3. *me alegrado* - должно быть: *me ha alegrado.*
4. *para tu* - должно быть: *para ti.*
5. *me gusto viajar*- должно быть: *me gusta viajar.*

Четвертый критерий оценивания электронного личного письма – «Орфография и пунктуация». Работа по этому критерию оценена в 2 балла, так как наблюдаются 2 ошибки в постановке ударения: *estas, podrias.*

Таким образом, итоговое оценивание: **К1-3 К2-2 К3-0 К4-2, итого 7 баллов.**

**ЗАДАНИЕ 4.** Прочитайте и обсудите в парах ответ участника экзамена на другой вариант задания 35 и предложенные комментарии к этому ответу. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы что-либо добавить к ним? Изучите критерии и дополнительную схему оценивания (приложения 1 и 2).

### Задание для участников

35

Usted ha recibido un correo electrónico de su amigo hispanohablante Pablo:

<b>De:</b> pablo@mail.es
<b>Para:</b> amigodeRusia@oge.ru
<b>Asunto:</b> Viaje a Rusia
<i>... Yo sé que la arquitectura rusa es absolutamente fascinante y tengo muchas ganas de visitar tu país...</i>
<i>... ¿Qué estación del año es preferible para estar en Rusia? ¿Qué curiosidades y lugares recomendarías visitar en Rusia? ¿Cuáles son los monumentos más emblemáticos de tu país?...</i>

Escribale a Pablo la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

## Работа 1

ВНИМАНИЕ! Обратная сторона бланка НЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ

Nº 35

Querido Pablo:

Muchas gracias por tu correo electrónico. Me alegra de que me hayas escrito. Siempre me encanta recibir tus noticias.

Pues para estar en Rusia el estación del año preferible es la primavera. No hace mucho calor, como en verano. Tampoco hace frío y llueve como en otoño.

Sabes, te recomiendo visitar la capital de Rusia. Moscú tiene muchos lugares históricos e interesantes para el turismo cultural. El primer lugar de ver es la Plaza Roja.

Fíjate, no puedo enumerar todos los monumentos importantes, pero el monumento más emblemático de mi ciudad es el monumento de Minin y Pozarski.

Nada más por el momento, me despido.  
Espero que me contestes pronto.

Besos y Abrazos,

TARISIA

При недостатке места для ответа используйте новый бланк

### Комментарии к оцениванию электронного личного письма

Электронное личное письмо оценивается по четырём критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста» и «Орфография и пунктуация».

Убедившись в том, что требуемый объём соблюден (115 слов), переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** «Решение коммуникативной задачи», мы должны ответить на следующие вопросы:

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
3. Выбрано ли стилевое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать инструкцию к заданию. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены.

1.1. Есть ли ответ на вопрос: *¿Qué estación del año es preferible para estar en Rusia?* – Есть: ... *para estar en Rusia el estación del año preferible es la primavera. No hace mucho calor, como en verano. Tampoco hace frío y llueve como en otoño.* В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+).

1.2. Есть ли ответ на второй вопрос: *¿Qué curiosidades y lugares recomendarías visitar en Rusia?* – Есть: ... *te recomiendo visitar la capital de Rusia. Moscú tiene muchos lugares históricos e interesantes para el turismo cultural. El primer lugar de ver es la Plaza Roja.* В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+).

1.3. Есть ли ответ на вопрос: *¿Cuáles son los monumentos más emblemáticos de tu país?* – Есть, но неточный: ... *no puedo enumerar todos los monumentos importantes, pero el monumento más emblemático de mi ciudad es el monumento de Minin y Pojarski.* Автор в ответе упоминает достопримечательности своего города, в не страны в целом.

В дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+-).

Оценивая вторую составляющую решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости), ответим на следующие вопросы.

2.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Есть благодарность и выражение положительных эмоций от его получения: *Muchas gracias por tu correo electrónico. Me alegra de que me hayas escrito. Siempre me encanta recibir tus noticias.*

2.2. Выражена ли надежда на последующие контакты? – Да: *Espero que me contestes pronto.*

Разберём далее стилевое оформление высказывания.

3.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Обращение дано правильно: *Querido Pablo.*

3.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Дана: *Besos y abrazos.*

3.3. Дана ли правильная форма – только имя пишущего? – Дана правильно: *Taisia.*

Таким образом, в дополнительной схеме оценивания будет поставлен плюс (+) по аспекту «Стиль».

Подведём итог по критерию «Решение коммуникативной задачи»: работа оценивается в 3 балла по критерию РКЗ (допускается 1 неполный или неточный аспект).

Перейдём к оцениванию по критерию «Организация текста». Есть ли в оцениваемой работе нарушения по организации текста? – Есть нарушения в использовании средств логической связи: *Pues, Sabes, Fíjate* – в данном случае не принимаются в качестве перехода к ответам на вопросы

Внимательно посмотрев критерии оценивания, понимаем, что при трех ошибках выставляется 1 балл.

Логичность	
Деление на абзацы	
Средства логической связи	3 ош.
Обращение <b>на отдельной строке</b>	
Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>	
Подпись <b>на отдельной строке</b>	

Третий критерий оценивания личного письма – «**Лексико-грамматическое оформление текста**». Фиксируем лексико-грамматические ошибки: имеются 3 грамматические ошибки.

1. *Me alegra de que me hayas escrito.* - должно быть: *Me alegra que me hayas escrito.*

2. *el estación* – должно быть: *la estación*

3. *el primer lugar de ver* - должно быть: *el primer lugar para ver*

Таким образом, лексико-грамматическое оформление текста следует оценить в 2 балла, так как, согласно критериям, на 2 балла допускаются 2-3 лексико-грамматические ошибки.

По четвертому критерию оценивания электронного личного письма – «Орфография и пунктуация» ответ следует оценить в 2 балла, так как имеется 1 орфографическая ошибка: *Pojarski* – необходимо *Pozharski*.

Таким образом, итоговое оценивание: **К1-3 К2-1 К3-2 К4-2, итого 8 баллов.**

**ЗАДАНИЕ 6.** Прочитайте и обсудите в парах ответ участника экзамена на другой вариант задания 35 и предложенные комментарии к этому ответу. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы что-либо добавить к ним? Изучите критерии и дополнительную схему оценивания (приложения 1 и 2).

## Задание для участника экзамена

35 Usted ha recibido un correo electrónico de su amiga hispanohablante Cristina:

**De:** cristina@mail.es

**Para:** amigodeRusia@oge.ru

**Asunto:** Vacaciones

*...Pronto empiezan las vacaciones de verano y voy a viajar por España con toda mi familia...*

*... ¿Cómo vas a pasar tú estas vacaciones? ¿Has viajado mucho por Rusia? ¿Qué lugares de tu país te gustaría conocer y por qué? ...*

Escríbale a Cristina la respuesta a su correo, contestando sus 3 preguntas.

Escriba **100-120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

### Работа 1

*(личное электронное письмо учащегося с сохранением языкового оформления)*

35

*Moscú,*

*Querida Kristina,*

*Gracias por tu última carta. Me alegra que pases las vacaciones de verano con tu familia.*

*Contestando a tus preguntas puedo decir que voy a pasar mis vacaciones de verano en casa de mi abuela en el país. Me encanta este lugar, es muy pintoresco. Naturaleza, río, silencio, ¿qué podría ser mejor? Yo he viajado mucho por Rusia. En nuestro país hay muchos lugares hermosos, por ejemplo: Suzdal, Sergiev-Posad, Rostov, Torzhok, Uglich, Veliky Novgorod, Kazan, y esta es solo una pequeña lista del lugar en el que he visitado. Me gustaría visitar Karelia, la naturaleza allí es alucinante, así como visitar los Urales, ver el lago Baikal.*

*¿Qué lugares te gustaría visitar? ¿Porqué? Les saludo a tus padres. Espero tu carta lo más pronto posible.*

*Un abrazo,*

*Daria*



Личное электронное письмо оценивается по четырём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексико-грамматическое оформление высказывания, орфография и пунктуация. Проверка личного письма экспертом начинается с подсчёта количества слов в ответе экзаменуемого на задание 35. В соответствии с заданием ответное письмо должно содержать 100–120 слов, допускается 10%-ное превышение или уменьшение объёма. В данном письме – 129 слов, т.е. требуемый объём соблюден и проверке подлежит полный текст письма. Оценим письмо по четырём критериям: **«Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста», «Орфография и пунктуация».**

Начинаем оценивать рассматриваемое электронное письмо по критерию 1 **«Решение коммуникативной задачи»** на основе **дополнительной схемы оценивания.**

<p><b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1: «¿Cómo vas a pasar tú estas vacaciones?»</p>	<p><b>Дан полный и точный ответ на первый вопрос:</b> <i>voy a pasar mis vacaciones de verano en casa de mi abuela en el país. Me encanta este lugar, es muy pintoresco. Naturaleza, río, silencio, ¿qué podría ser mejor?</i> (Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
<p><b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 2: «¿Has viajado mucho por Rusia?»</p>	<p><b>Дан полный и точный ответ на второй вопрос:</b> <i>Yo he viajado mucho por Rusia. En nuestro país hay muchos lugares hermosos, por ejemplo: Suzdal, Sergiev-Posad, Rostov, Torzhok, Uglich, Veliky Novgorod, Kazan, y esta es solo una pequeña lista del lugar en el que he visitado.</i> (Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
<p><b>Аспект 3.</b> Ответ на вопрос 3: «¿Qué lugares de tu país te gustaría conocer y por qué?»</p>	<p><b>Дан полный ответ на третий вопрос:</b> <i>Me gustaría visitar Karelia, la naturaleza allí es alucinante, así como visitar los Urales, ver el lago Baikal. (Ответ на вопрос ¿por qué? дан в предложении la naturaleza allí es alucinante).</i> (Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
<p><b>Аспект 4.</b> Нормы</p>	<p><b>Нормы вежливости соблюдены.</b></p>

вежливости: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	В электронном письме присутствует благодарность за полученное письмо: <i>Gracias por tu última carta</i> . Выражена надежда на будущие контакты: <i>Espero tu carta lo más pronto posible</i> .  (Ставим «+» в дополнительной схеме)
<b>Аспект 5.</b> Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	<b>Стилизовое оформление выбрано правильно в соответствии с неофициальным стилем.</b> Обращение <i>Querida Kristina</i> , завершающая фраза <i>Un abrazo</i> , и подпись <i>Daria</i> соответствуют неофициальному стилю личного письма. (Ставим «+» в дополнительной схеме)
<p><b>Вывод.</b> По критерию РКЗ задание выполнено полностью. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на три вопроса; стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза, подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо, надежда на будущие контакты).</p> <p><b>Данный развернутый ответ следует оценить в 3 балла (максимум по данному критерию) по критерию «Решение коммуникативной задачи»</b></p>	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Организация текста» на основе дополнительной схемы оценивания.

Логичность	Текст выстроен в целом логично. Нарушений логики не наблюдается. (Ставим «+» в дополнительной схеме)
Деление на абзацы	В тексте указано место проживания автора, что не характерно для электронной переписки. Но в 2023 году этот недочёт не учитывается ( <i>Moscú</i> ).  Текст логично разделен на абзацы: вступительный абзац с благодарностью за полученное письмо; абзац с ответами на вопросы, ссылка на будущие контакты. (Ставим «+» в дополнительной схеме)
Средства логической связи	Автор использует некоторые языковые средства для передачи логической связи: <i>y, así como, por ejemplo</i> . В конце первого вступительного абзаца

	<p>вводится тема <i>Me alegra que pases las vacaciones de verano con tu familia</i>, которая продолжается во втором абзаце: <i>Contestando a tus preguntas puedo decir...</i></p> <p>Недочётom логической связи являются вопросы, заданные другу <i>¿Qué lugares te gustaría visitar? ¿Porqué?</i>, т.к. неясно, о какой стране заданы вопросы.</p> <p>Все языковые средства для передачи логической связи использованы правильно.</p> <p>(Ставим «+-» в дополнительной схеме)</p>
Обращение на отдельной строке	<p>Обращение верно дается на отдельной строке слева.</p> <p>(Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
Завершающая фраза на отдельной строке	<p>Завершающая фраза верно дается на отдельной строке слева.</p> <p>(Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
Подпись на отдельной строке	<p>Подпись верно дается на отдельной строке слева.</p> <p>(Ставим «+» в дополнительной схеме)</p>
<p><b>Вывод.</b> Все требования к организации текста полностью выполнены. Текст письма логично выстроен и правильно разделен на абзацы; правильно использованы языковые средства логической связи; есть один недочёт в логическом переходе к вопросам другу, структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Несмотря на один недочёт, можно поставить 2 балла.</p> <p><b>Данный развернутый ответ следует оценить в 2 балла (максимум по данному критерию) по критерию «Организация текста»</b></p>	

Переходим к оцениванию этой же работы по третьему критерию – «Лексико-грамматическое оформление письма».

Соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры уровню сложности задания?	Да, соответствуют. В письме использована разнообразная лексика ( <i>es muy pintoresco / he viajado mucho por, es alucinante, Contestando a</i> ) и разнообразные грамматические структуры ( <i>Me alegra que pases..., Me encanta..., he visitado..., Me gustaría, etc.</i> ), простые и сложные распространённые предложения.
Есть ли лексико-грамматические ошибки? Сколько их?	Допущены 3 языковые ошибки: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>lista del lugar</i> (необходимо мн.ч. <i>lugares</i>);</li> <li>• <i>lugar en el que he visitado</i> (предлог с артиклем не нужны)</li> <li>• <i>en el país</i> (лексическая ошибка, <i>en el campo, en mi país</i>).</li> </ul>
<b>Вывод.</b> Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Допущены две языковые ошибки. Письмо может быть оценено в <b>2 балла</b> по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста» (согласно критериям, на 2 балла допускаются 2-3 лексические ошибки).	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Орфография и пунктуация».

Есть ли в работе экзаменуемого орфографические и пунктуационные ошибки?	В работе есть орфографическая ошибка ( <i>Kristina</i> ). Пунктуационная ошибка ( <i>Querida Kristina,</i> ) – запятая после обращения. В остальном ошибки отсутствуют: в конце повествовательных предложений стоит точка; вопросительные предложения оформлены верно; поставлена запятая после завершающей фразы и отсутствует точка после подписи.
<b>Вывод.</b> 2 ошибки – работа может быть оценена в <b>2 балла</b> по критерию «Орфография и пунктуация».	

**Общая оценка за рассмотренное письмо: 3 + 2 + 2 + 2 = 9 баллов.**

## Раздел 4. Материалы для практических занятий

### по оцениванию выполнения задания 35

#### Задание для участников. Вариант 1

35

Usted ha recibido un correo electrónico de su amiga hispanohablante Ana:

<b>De:</b> ana@mail.es
<b>Para:</b> amigodeRusia@oge.ru
<b>Asunto:</b> Ciudades grandes
<i>... Hace poco nos trasladamos a una ciudad grande y todavía no puedo decir si me gusta vivir aquí o no...</i>
<i>...¿Te gustan las ciudades grandes, por qué? ¿Qué problemas existen en las grandes ciudades de Rusia? ¿Cómo sería la ciudad ideal para ti?...</i>

Escribale a Ana la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.

**Вариант 1. Работа 1.**

Hola, Ana:

Te agradezco tu correo. Me alegra que hayas vuelto a escribirme.

¡Que bien que ahora vivas en una ciudad grande!

En cuanto a mi, es obvio que me gustan las ciudades grandes. Es que en tales ciudades hay muchos sitios maravillosos, por ejemplo el teatro Bolshoi en Moscú.

Hablando de las problemas que existen en las grandes ciudades, pienso que existen tales problemas como la contaminación del aire y agua dado que allí hay muchas fábricas.

Contestando a tu tercera pregunta, la ciudad ideal para mi es la ciudad grande ya que allí hay muchos sitios para descansar de la rutina diaria. Es lógico que en una ciudad grande tengas más posibilidades para trabajar.

Escríbeme pronto.

Un abrazo,  
Fedor

Querida Ana:

Muchas gracias por tu carta. Espero que estés bien.

Contestando a tus preguntas, me gustan las ciudades grandes. El ritmo acelerado de ~~la~~<sup>su</sup> vida ~~en~~ me da fuerzas para seguir adelante, ~~y sentirme viva~~. En una ciudad grande poseemos todo tipo de comodidades, ~~y diversiones~~.

Sabes, en las grandes ciudades de Rusia no hacemos caso a los problemas ecológicos, dañamos el medio ambiente, ~~y contaminamos el aire~~.

En tu carta me has preguntado sobre la ciudad ideal para mí. Sin duda alguna, ~~será~~ una sin coches y residuos. Me inquieta el tema del bienestar de nuestro planeta. Estamos con las manos atadas ante ~~los posibles riesgos~~ y es la razón por la que deberíamos actuar de inmediato.

Nada más por el momento me despido. Espero que me contestes pronto.

Besos,

Barbara

120

Usted ha recibido un correo electrónico de su amigo hispanohablante Sergio:

**De:** sergio@mail.es

**Para:** amigodeRusia@oge.ru

**Asunto:** Idioma español

*... El verano pasado conocí a un chico de Rusia y ahora practico la lengua rusa escribiéndole por correo electrónico.*

*... ¿Es popular el idioma español en Rusia? ¿Cómo usas el español fuera de clase? ¿Te gustaría estudiar en España y por qué?...*

Escríbale a Sergio la respuesta a su correo, contestando sus **3** preguntas.

Escriba **100–120** palabras.

Recuerde que es obligatorio seguir las reglas para redactar las cartas personales.



¡Hola, Sergio!

Estoy encantado de recibir tu carta en la que me ~~habla~~ has hablado de idioma español. Siento no haberte escrito antes, ya que he estado ocupado con mis estudios.

Contestando a tu primera pregunta diré que el idioma español es bastante popular en nuestro país. Existen muchos colegios con la enseñanza profundizada de esta lengua.

Continuando diré que yo casi no uso el español fuera de clase, pero yo considero que el será muy útil para mis futuros estudios porque quiero estudiar en España.

Y contestando a tu última pregunta diré que como yo he dicho antes, yo quiero estudiar en España, porque allí hay más posibilidades para mi futura profesión.

Sin nada más por el momento, me despido. Escríbeme pronto.

Besos y abrazos,  
Juan

Querido Sergio:

¿Qué tal va todo? Te agradezco mucho tu última carta, me gusto mucho recibirla.

La verdad es que ahora español es bastante popular, muchos chicos lo estudian en las escuelas diferentes. En cuanto a mí, yo uso el español fuera de clase para hablar con mi amiga Paloma. Ahora ella vive en Rusia con su familia grande y te gustará mucho aprender ruso y visitar Moscú. Lo que toca a mí, no me gustará mucho estudiar en España, porque toda mi familia vive en Moscú conmigo y todas mis amigas también. No quiero vivir sin ellos.

Pues, nada más por el momento.

Besos y abrazos,

María

¡Hola, Sergio!

Muchas gracias por tu última carta ~~electa~~ electrónico-  
nica donde me cuentas sobre tu nueva afición.  
Perdóname por no haberte escrito, es que estaba  
ocupado.

Contestando a tus preguntas puedo decir que  
~~el~~ español no es tan popular como inglés  
pero en Moscú hay ~~las~~ varias escuelas dedica-  
das a estudio de español.

En cuanto a mí, yo uso español para comu-  
nicarse con mis amigos extranjeros y leer  
libros españoles. Yo recomiendo a todos que  
hagan esto para mejorar el nivel del español.

May que decir que yo quiero estudiar en  
España porque siempre admiro la cultura española  
y me gusta aprender nuevas cosas en español.

Sin más por el momento. Me despido de ti. Escríbeme.  
Abrazos,

Alejandro

*Критерии оценивания выполнения задания 35\* «Электронное письмо»*

**Критерии оценивания выполнения задания 35\*  
«Электронное письмо» (максимум 10 баллов)**

<b>Баллы</b>	<b>Решение коммуникативной задачи</b>	<b>Организация текста</b>
	<b>К1</b>	<b>К2</b>
<b>3</b>	<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект	
<b>2</b>	<b>Задание выполнено в основном:</b> 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно	Текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Допускается 1 ошибка в организации текста
<b>1</b>	<b>Задание выполнено частично:</b> все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов	Имеются 2–3 ошибки в организации текста
<b>0</b>	<b>Задание не выполнено:</b> 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно	Имеются 4 и более ошибки в организации текста

<b>Баллы</b>	<b>Лексико-грамматическое оформление текста</b>	<b>Орфография и пунктуация</b>
	<b>К3</b>	<b>К4</b>
<b>3</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания, допускается 1 лексико-грамматическая ошибка	
<b>2</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют уровню сложности задания, имеются 2–3 лексико-грамматические ошибки	Орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют, имеются 2 ошибки
<b>1</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры частично соответствуют уровню сложности задания, имеются 4 лексико-грамматические ошибки	В тексте имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
<b>0</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры не соответствуют уровню сложности задания, имеется 5 и более лексико-грамматических ошибок	В тексте имеются многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки (5 и более ошибок)

\* 1. Выполнение задания 35 (электронное письмо) оценивается по критериям К1–К4 (максимальное количество баллов – 10).

2. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов.

3. Если объём письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям.

Если объём более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму.

4. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая

вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- числительные, выраженные цифрами: 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- даты, записанные цифрами, например, 5-03-09 (5/03/09), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сокращения, например, *ЕЕ.УУ.*, *Ж.ОО.*, считаются как одно слово.

Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо»

		НОМЕР БЛАНКА													
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>															
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан														
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан														
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан														
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты														
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>														
2. Организация	Логичность														
	Деление на абзацы														
	Средства логической связи														
	Обращение <b>на отдельной строке</b>														
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>														
	Подпись <b>на отдельной строке</b>														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>														
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)															
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)															
<b>ИТОГО</b>															

**Указания по оцениванию развёрнутых ответов участников ОГЭ  
для эксперта, проверяющего ответы на задание 35 (письменной части)  
по испанскому языку**

*(документ предоставляется эксперту при проведении оценивания экзаменационных работ вместе с критериями оценивания)*

**1. До начала проверки**

1.1. Эксперт должен прибыть в указанное время к месту работы предметной комиссии для участия в установочном семинаре по проверке развёрнутых ответов по разделу «Письмо».

1.2. Эксперт обеспечивается следующими материалами, необходимыми для оценивания ответов участников ОГЭ на задания с развёрнутым ответом в разделе «Письмо»:

- текст задания 35 (электронное письмо личного характера);
- критерии оценивания выполнения задания 35;
- дополнительная схема оценивания выполнения задания 35;
- комплект распечатанных копий бланков ответов № 2;
- протокол проверки развёрнутых ответов.

1.3. Эксперты в своей работе руководствуются критериями оценивания развёрнутых ответов и согласованными в ПК подходами к оцениванию развёрнутых ответов.

1.4. Эксперты указывают свои реквизиты (Ф.И.О. и код) в дополнительной схеме оценивания развёрнутых ответов.

**2. В ходе проверки развёрнутых ответов**

2.1. Эксперт проверяет ответы с помощью шкалы критериев оценки выполнения задания 35, проставляя баллы в дополнительные схемы оценивания задания 35.

2.2. Перед началом оценивания в первой колонке дополнительных схем оценивания эксперт проставляет код бланка ответов № 2.

2.3. В соответствующих графах дополнительной схемы оценивания эксперт по ходу проверки может делать пометки, например, «+», «-», «!», «?», «v», и выставляет в графе «Итоговый балл» баллы по каждому из критериев.

2.4. Если при проверке ответа ставится «0» за **решение коммуникативной задачи** (содержание), то этот ответ дальше не проверяется, по каждому критерию ставится 0 баллов.

2.5. Требуемый объём для личного письма в задании 35 – 100–120 слов. Указания по подсчёту слов даны в примечаниях к критериям оценивания выполнения задания 35.

2.6. При оценивании ответов следует руководствоваться только критериями оценки выполнения задания 35 и дополнительными схемами оценивания задания 35.



2.7. В ходе проверки эксперт может задавать уточняющие вопросы председателю предметной комиссии или назначенному им консультанту. Рабочие места консультирующих экспертов должны быть организованы в помещениях, где работает ПК, таким образом, чтобы консультации не мешали работе других экспертов.

2.8. В ходе проверки эксперт делает необходимые пометки на распечатанных копиях бланков ответов № 2, отмечая на полях фактические ошибки, грамматические ошибки, лексические ошибки, ошибки в орфографии и пунктуации, ошибки в логике высказывания и в употреблении средств логической связи. Рекомендуется использовать принятые для данного языка обозначения типа ошибки. Например, для испанского языка: фактические ошибки – F; грамматические ошибки – Gr; лексические ошибки – Lex; ошибки в орфографии и пунктуации – Ort, P; ошибки в логике высказывания – Log; ошибки в употреблении средств логической связи – Coh.

2.9. По окончании проверки эксперт оформляет протокол проверки развёрнутых ответов.

- проставляет в протоколе проверки развёрнутых ответов итоговые баллы за каждое задание по каждому из критериев оценивания следующим образом.

Итоговый балл	
K1	В колонку 35 K1 протокола
K2	В колонку 35 K2 протокола
K3	В колонку 35 K3 протокола
K4	В колонку 35 K4 протокола

- проставляет «X» в каждую клетку позиций оценивания задания, если участник ОГЭ не приступал к выполнению данного задания;
- ставит свою подпись в протоколе и дату проверки.

## Протокол проверки развернутых ответов



Регион	50	Код предмета	13	Название предмета	Испанский язык (2020.11.20)	Номер протокола	1000003
ФИО эксперта	Эксперт Э.Э.			Код эксперта	000001		
Примечание							

Образец заполнения 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 X

№	Код бланка	Позиции оценивания																
		35 K1	35 K2	35 K3	35 K4													
1	2021300000314	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дата проверки  -  -

Подпись эксперта

Проект ABBYY TestReader 5.5 Network 5.5.1323.1253 < FIPi> 01-02-2021.

*Рисунок 2. Протокол проверки развёрнутых ответов. Образец*

### 3. После проверки

По завершении работы каждый эксперт ПК сдаёт все материалы, в том числе полученные критерии оценивания развёрнутых ответов, лицу, обеспечивающему учёт экземпляров критериев оценивания развёрнутых ответов, назначенному органом исполнительной власти.

**Извлечения из Методических рекомендаций Рособрнадзора  
по формированию и организации работы предметных комиссий  
субъекта Российской Федерации при проведении государственной  
итоговой аттестации по образовательным программам  
основного общего образования**

Экспертам ПК запрещается:

- иметь при себе средства связи, фото-, аудио- и видеоаппаратуру;
- копировать и выносить из помещений, в которых работает ПК, экзаменационные работы, критерии оценивания, протоколы проверки экзаменационных работ;
- разглашать информацию, содержащуюся в указанных материалах.

Также запрещается:

- без уважительной причины покидать аудиторию;
- переговариваться с другими экспертами ПК, если речь не идёт о консультировании с председателем ПК или с экспертом ПК, назначенным по решению председателя ПК консультантом.

Если у эксперта возникают вопросы или проблемы, он должен обратиться к председателю ПК или лицу, назначенному председателем предметной комиссии консультантом.

## Решение типичных проблемных ситуаций оценивания задания 35 «Электронное письмо личного характера»

### 1. Специфика электронного письма личного характера в сравнении с традиционным личным письмом

1.1. В целом, в электронном письме менее строгие требования к формату, нет необходимости указывать дату и адрес, давать ссылку на предыдущие контакты, допускаются различного рода сокращения, но при этом необходимо соблюдать некие правила письменного общения и нормы вежливости. От участника экзамена не требуется перерисовывать рамку электронного письма, воспроизводить строки «От кого», «Кому», «Тема». **Однако при оценивании ответов на задание 35 ОГЭ в 2023 г. оценка не снижается, если экзаменуемый указывает дату и адрес или воспроизводит оформление электронного письма.**

1.2. Нормы вежливости электронной переписки включают благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения. Например:

*Gracias por tu mensaje.*

*Gracias por escribirme.*

*Me alegra mucho tu mensaje.*

*Tu mensaje me ha alegrado mucho.*

*Tus mensajes siempre me hacen mucha ilusión.*

1.3. Обязательным является также выражение надежды на последующие контакты, например:

*Escríbeme pronto.*

*Espero recibir noticias tuyas (pronto).*

*En espera de tus noticias.*

1.4. Обращаем внимание на то, что в испанском языке обращение оформляется восклицательными знаками или двоеточием, а имя выделяется запятой. Данные аспекты учитываются при оценивании по критерию «Орфография и пунктуация»:

*¡Hola, Cristina!*

*Querida Cristina:*

*Cristina:*

*Hola, María:*

Обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в данном контексте. Нарушения – это ошибки по РКЗ. Если речевое клише искажено, то считается, что данный элемент отсутствует. Не принимаются, например, следующие фразы:

*Voy a esperar tu carta*

## *Me gustaría recibir tu respuesta*

1.5. Отметим, что фразы “*Pronto te voy a escribir*”, “*Nos vemos pronto*” являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему и не принимаются в качестве таковых.

В качестве завершающих фраз (они пишутся слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста) возможны следующие:

*Saludos cordiales,*

*Un saludo,*

*Un abrazo,*

В завершение следует поставить подпись автора – только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

*María*

*Álex*

1.6. Важно помнить, что использование лексических единиц разговорного характера, в том числе усечений, в электронном письме не считается ошибкой, например: *profe – profesor, cole – colegio, finde – fin de semana*.

Отметим, что Фонд Испанского языка (Fundéu)<sup>5</sup> подчёркивает, что переписка по электронной почте требует внимательного отношения к орфографии, грамматике и пунктуации. Не рекомендуется использование цифро-буквенных сокращений и аббревиатур, характерных для смс-сообщений (*x – por, salu2 – saludos, pq – porque*), пунктуационных, диакритических знаков (*:-X, :Q*) для выражения эмоций и чувств. Данные единицы скорее характерны для моментальных средств коммуникации: мессенджеров и социальных сетей, таких как WhatsApp, Viber и т.п. Для электронных писем также недопустимо отражение на письме особенностей устной речи (*‘toy bien, naaaaaada...*), так как не соответствует коммуникативной ситуации.

В настоящее время часто можно встретить в переписке личного и даже официального характера выражение женского и мужского рода с помощью знака «@» (*¡Hola a tod@s!*), в основном в обращениях и приветствиях. Королевская академия Испанского языка принимает такое написание как характерное для интернет-общения, однако специально обучать этому школьников не стоит.

## **2. Объём высказывания и подсчёт слов**

2.1. Если в ответе на задание 35 менее 90 слов, то ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям. Если в ответе 90 слов, он оценивается согласно критериям. Если в ответе 132 слова, он оценивается согласно критериям.

---

<sup>5</sup> Tascón M. Escribir en internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales. – Barcelona: Galaxia Gutenberg, S.I. Fundéu BBVA, 2012.

2.2. Если в ответе более 132 слов, при проверке отсчитывается от начала ответа 120 слов и оценивается только эта часть работы, т.е. последние 12 слов (или более) не входят в оцениваемую часть работы и, следовательно, коммуникативная задача решена не полностью (надо внимательно проанализировать аспекты 4–5).

2.3. В последние годы появились случаи искусственного создания необходимого объёма письменной работы участника экзамена за счёт неоправданного повторения одного и того же слова несколько раз, например: «*Me gusta gusta leer libros*». В этом случае неоправданные повторы не засчитываются в объём. Эксперт зачёркивает повтор, оставляя одно слово, и пишет на полях «повтор слова». Если подобный повтор слова обнаружен в ходе содержательной проверки после подсчёта слов, то эксперт зачёркивает проставленное ранее количество слов, пишет новую цифру и указывает: «повтор слова».

2.4. Если значительно превышен объём и 132 слова приходятся на середину предложения, то это предложение не входит в оцениваемую часть. Если не хватает только одного-двух слов, то предложение входит в оцениваемую часть.

2.5. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном личном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- числительные, выраженные цифрами: 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- даты, записанные цифрами, например, 5-03-09 (5/03/09), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сокращения, например, *EE UU*, *JJ OO*, считаются как одно слово.

2.6. При определении объёма текста слова считаются по факту написания: акронимы, аббревиатуры, сокращения считаются как одно слово.

2.7. Если участник экзамена перерисовал рамку, строки Desde/Para/Asunto, написал адрес и дату (они не требуются в электронном письме), то все эти слова не входят в подсчет слов (однако балл за их написание в ОГЭ 2023 г. не снижается).

### **3. Оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи»**

3.1. Особенностью задания 35 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов. В протоколе оценивания выставляется «0» по всем четырём критериям.

3.2. Если ответ на вопрос друга по переписке содержит **фактическую ошибку** (например, неверно указана дата какого-либо исторического события или имя автора какого-либо литературного произведения), то **данный аспект признаётся неточным** (отмечается в дополнительной схеме знаком плюс-минус: «±»).

3.3. Если в ответе на вопрос друга автор кратко отвечает «Я не знаю/не помню», то такой ответ считается неполным и за ответ ставится плюс-минус: «±». Например, в письме-стимуле задан вопрос: «Какие домашние питомцы популярны в России?» Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус (±). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России. Мне кажется, что самыми популярными являются собаки». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

3.4. Если в ответе приводятся явно вымышленные имена и вымышленные открытия, то данный аспект не принимается и в дополнительной схеме ставится минус (–), так как это свидетельствует о непонимании коммуникативной задачи. Если вопрос задан о русском учёном, а ответ дан об испанском учёном, то такой ответ не принимается, и в дополнительной схеме ставится минус (–), так как это тоже свидетельствует о непонимании коммуникативной задачи.

3.5. Аспект 4 «Нормы вежливости» включает два обязательных элемента: благодарность за полученное письмо/ выражение положительных эмоций от его получения и надежду на последующие контакты. Если в ответе присутствует только один из этих элементов (а второй отсутствует или не соответствует норме), аспект является неполным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс-минус (±).

3.6. Аспект 5 «Стилевое оформление» включает три обязательных элемента: обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя), которые должны соответствовать неофициальному стилю личного письма. Никакие другие стилистические характеристики ответа экзаменуемого не оцениваются.

Аспект считается выполненным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс (+), только если в ответе присутствуют все три указанных элемента, и они по форме соответствуют требованиям.

Если в ответе присутствуют два из трёх элементов (более 50% выполнения), аспект считается неполным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс-минус (±). Если в ответе присутствует в принятой форме речевого клише только один из трёх элементов (менее 50% выполнения), аспект считается невыполненным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком минус (–).

#### 4. Оценивание по критерию «Организация текста»

4.1. При оценивании по критерию «Организация текста» учитывается: логичность изложения; правильность деления на абзацы; использование средств логической связи; написание обращения, завершающей фразы, подписи на отдельных строках – всего 6 позиций. В дополнительной схеме отмечается количество ошибок по каждой из позиций, **ошибки суммируются и итоговый балл по критерию ОТ выставляется по общей сумме ошибок**. Максимальный балл по ОТ – 2 балла (допускается 1 ошибка в ОТ). При 2–3 ошибках в ОТ выставляется 1 балл; при 4 и более ошибках в ОТ по данному критерию выставляется 0 баллов.

4.2. Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку, строки *De/Para/Asunto*, указывать дату и адрес не следует. Если участник сделал что-то из перечисленного, в 2023 г. балл не снижается, но эти элементы не учитываются при подсчёте слов. Таким образом, подсчёту подлежит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (*¡Hola, Cristina!* / *Querida Cristina:*) и заканчивая подписью автора ответного письма.

4.3. Если выражение благодарности даётся **не в начале письма до ответов** на вопросы друга, то оценка по РКЗ за это не снижается, но это нарушение логичности **считается ошибкой по ОТ**.

4.4. Если ответы на каждый вопрос даны в отдельных абзацах, но логично выстроены и при этом **абзац состоит не из одного предложения**, то оценка не снижается.

#### 5. Оценивание по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста»

При проверке ответа на полях следует указать тип ошибки, исправления ошибок не требуется. Выделяются следующие типы ошибок: лексические, грамматические, орфографические, пунктуационные.

К **лексическим ошибкам** относятся:

- ошибки в неправильном употреблении слова в контексте;
- ошибки в сочетаемости;
- ошибки в словообразовании (если не меняется часть речи: *regular – desregular* вместо *irregular*);
- послелогов во фразовых глаголах;
- ошибки в написании слов, которые меняют их значение (*lado – lago, cantar – contar*).

К **грамматическим ошибкам** относятся:

- ошибки в употреблении видовременных форм глаголов, неличных форм глаголов, модальных глаголов; форм множественного числа и притяжательного падежа существительных; форм степеней сравнения



прилагательных и наречий; артиклей, предлогов, местоимений и т.д. (см. Кодификатор);

- ошибки в порядке слов в предложении;
- пропуск слова, например, подлежащего или сказуемого, влияющий на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в словообразовании, если меняется часть речи, например, *sustitumiento* вместо *sustitución*.

**К орфографическим ошибкам** относятся все ошибки в написании слова, если они не меняют значение слова. Если ошибка в написании слова меняет его значение, то такая ошибка переходит в разряд лексических (*lado – lago, cantar – contar*). Если слово написано правильно, а затем зачёркнуто и дан неправильный вариант либо наоборот, принимается последний, не зачёркнутый вариант. Если слово, повторяющееся в работе несколько раз, один раз написано правильно, а второй раз (третий и т.п.) – неправильно, это считается ошибкой. Если слово написано неразборчиво и какая-то буква либо буквы непонятны, то это считается ошибкой. Если в начале предложения не стоит заглавная буква либо если в середине предложения появляется большая буква, например: *Me gusta la comida rápida Porque..*, это считается орфографической ошибкой.

В плане **пунктуационных ошибок** учитывается правильное оформление конца предложений (точка, восклицательный и вопросительный знаки). При сканировании работ точка отражается не всегда корректно, и эксперт должен обращать внимание на наличие заглавной буквы в следующем предложении. Также учитывается пунктуация, которая необходима в формате личного письма для соблюдения норм иноязычного общения, например, **для испанского языка** – обращение оформляется восклицательными знаками или двоеточием, имя выделяется запятой; точка после подписи и точка после завершающей фразы вместо запятой считаются ошибками.

**Повторяющиеся ошибки**, т.е. ошибки на одно и то же правило любого типа в грамматике, лексике, орфографии, пунктуации, считаются как одна ошибка.

**Для проверки правильности использования лексических единиц и грамматических форм в развёрнутых ответах участников экзамена могут быть использованы только авторитетные словари и грамматические справочники, выпущенные признанными издательствами. Данные пользовательских словарей и ресурсов, форумов и блогов (Мультитран, Википедия и т.д.) использоваться не могут.**

**Указания для председателя предметной комиссии  
по иностранному языку по подготовке и проведению установочного  
семинара-инструктажа для экспертов по проверке ответов  
на задания с развёрнутым ответом письменной части экзамена**

Порядок обеспечения действий по подготовке к установочному семинару необходимо заблаговременно согласовать с руководителем РЦОИ.

**До начала семинара председатель предметной комиссии должен:**

1. После поступления в РЦОИ бланков ответов № 2 и их сканирования и обработки получить 20–25 распечаток изображений бланков ответов № 2 (ИЛИ получить в РЦОИ распечатанные изображения экзаменационных работ участников экзамена: по несколько работ каждого варианта – без назначения на проверку и привязки к протоколу) для того, чтобы отобрать по четыре-пять типичных ответов на каждое задание, представляющих разные уровни достижений участников ОГЭ, и составить рекомендации по их оцениванию.
2. Размножить отобранные ответы по числу экспертов, приглашённых для проверки экзаменационных работ.

**В ходе семинара (продолжительностью не менее 2 часов) председатель предметной комиссии должен:**

1. Выдать экспертам:
  - комплект задания 35 для участников ОГЭ;
  - комплект размноженных, отобранных для семинара бланков ответов № 2;
  - критерии оценки выполнения задания 35;
  - дополнительные схемы оценивания к заданию 35;
  - образец бланка «Протокол проверки развёрнутых ответов».
2. Предложить экспертам проверить ответы на выданных копиях бланков ответов № 2.

В ходе работы целесообразно придерживаться следующего плана.

**План проведения семинара**

- Эксперты знакомятся с заданием 35 (электронное письмо личного характера).
- Эксперты сравнивают задание с дополнительной схемой оценивания выполнения задания 35 и конкретизируют дополнительную схему.

- Эксперты оценивают последовательно один за другим предложенные ответы участников ОГЭ. Рекомендуется начать проверку с хорошего ответа, чтобы иметь образец наилучшего ответа на задание.
  - После оценивания ответов, внесённых в каждый из бланков № 2, председатель предметной комиссии выясняет, какие итоговые баллы поставлены экспертами, и просит одного-двух экспертов прокомментировать их. Лучше спрашивать тех, кто приближается к желаемому результату.
  - После короткого обсуждения председатель предметной комиссии даёт экспертам свои рекомендации с тем, чтобы они могли проанализировать, с чем связаны их отклонения в оценивании предложенных ответов участников ОГЭ.
3. После согласования в ходе семинара подходов к оцениванию эксперты должны при проверке ответов участников ОГЭ соблюдать согласованные подходы к проверке и оцениванию экзаменационных работ.
  4. В ходе проверки эксперты могут задавать председателю предметной комиссии или консультанту, назначенному председателем предметной комиссии, уточняющие вопросы по оцениванию ответов участников ОГЭ.
  5. Председатель предметной комиссии обеспечивает независимость работы экспертов по оцениванию развёрнутых ответов.

Рекомендуется не допускать к проверке ответов на задания письменной части экспертов, не прибывших на установочный семинар.